

LIBRARY



B. R. V. 1478

586657

Cărațineanu, I.

Biblioteca desfătătoare.

F. l. 1830. 160

Sibiu?

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Inr. Nr. 221/1926



БІБЛІОТЕКЪ

ДЕСФЪТЪТОАРЕ ШІ ПАІНЪ ДЕ
ЛВЪЦЪТЪРЪ.

Традѣсѣ дѣн Францѣзецѣ

Д Е

BCU-Cluj / Central University Library Cluj

С. Кзпзцінѣнѣ.



1 8 3 0.

В. Л. V.

1478

~~1290~~

ЧЕЛЕ ЧЕ КЪПРІНДЕ АЧЪСТЪ БІБЛІОТЕКЪ.

1. ЖАНОТ ШІ КОЛЕН, ІСТОРІЕ АДЪВЪРАТЪ.
2. ШКОЛА ПЪРІНЦІЛОР.
3. АЧЕ КІП ТРЕБЪЕ СЪ СЕ ПОАРТЕ ЧЕЙ МАРІ ШІ ЧЕЙ БОГАЦІ.
4. НЕБЪНЪСКА МЪНДРІЕ ПЕНТРЪ НЪМ, НО-БЛЕЦЪ САЪ ЕВГЕНІЕ.
5. АСЕМНАРЪ КЪРЦІЛОР, ШІ НЪМЕЛЕ ПРЕНД-МЕРАНЦІЛОР ЛОР ПЪНЪ АЧЪМ.





ПРЕКЪВЖНТАРЕ.

ПЖНЪ КЖНД ФАПТА РѢ ЕСТЕ ТРЕКЪТЪ КЪ
ВЕДЕРѢ ШІ НЕ ДЕФЪІМАТЪ ДЕ ОБЩЕ, ЧѢ БЪ-
НЪ РЪМЖНЕ НЕ КЪДТАТЪ ШІ НЕ ЧІНСТІТЪ.
ЯЧѢСТЪ АКсіОМЪ АМІ ВЕНІ АМІНТЕ ДІН НЕ-
МЪРІТОАРѢ КЪВЖНТАРЕ А ДНДІ БЪРБАТ МА-
РЕ Ч'А ПЪСО ІНТЪЖНД А ПРЕЗЕДЕНЦІА ПРІН-
ЦИПАТЪРІЛОР РЪМЖНЕЩІ. ЯША ДАР ПЖНЪ
КЖНД НЪРАВЪРІЛЕ РЕЛЕ ШІ ПЪРТЪРІЛЕ НЕКЪ-
ВІОАСЕ СЖНТ ЕРТАТЕ ШІ НЕ ДЕФЪІМАТЕ А
СОЦІЕТАТЕ, ФІЕШ КАРЕ СЕ СОКОТЕЩЕ КЪ СЕ
ПОАРТЪ КЪМ Е МАІ БІНЕ ПЕ ЛЪМЕ, ШІ НІ-
МІНѢ Н'АРЕ ДЕ ЧЕ СЪСЕ АДРЕПТЕЗЕ. СТЪРІ-
ГЪРІЛЕ ШІ ПОВЪЦЪРІЛЕ ЧЕЛЕ ПЕНТЪРЪ БДНА
БЪДКАЦІЕ СЖНТ КА АЛЕ С. ІОАН ПРІН ПЪ-
СТІЕ; ШІ АЪЦАЦІЙ СЖНТ ПРІВІЦІЙ КА НІЩЕ

ОАМЕНІ ЧЕ ДМБЛХ СХ СЕ КІВЕРНІСАСКХ КЪ
БОРБА ШІШ ЛАДДХ ПЪРЕРІЛЕ КА ШІ ВЪНЗХ-
ТОРІІ МАРФА ПЕ ЛА ЧЕІЧЕ ТРЕК ПЕ ДЛІЦХ
ПЕНТРЪ АЛТЕ ТРЕБІ. БЪ КРЕЗ ФОАРТЕ ТА-
РЕ КХ АЧЪСТА Е ПРИЧІНА АКОЛО ДНДЕ НЪ
АГРІЖСК ДЕСТДА ПЕНТРЪ БДНА ШІ ОБЩЕ-
КА ЕДЪКАЦІЕ, ШІ ДНДЕ ПЪРІНЦІІ ПРЪ ПЪ-
ЦІН ТРІМІТ ПЕ КОПІІ ЛОР ЛА ШКОАЛЕ. ДАР
АШХЗХМЖНТЪРІЛЕ ПОЛІТІЧЕЩІ ТОКМАІ ПЕН-
ТРЪ АЧЕА СЖНТ АТОКМІТЕ КА СХ НЪ ЛАСЕ
ПЕ ОАМЕНІ АТРХІ ДОБІТОЧЕЩЕ ШІ ДЕ КАПДА
ЛОР, ЧІ СХІ АДАТОРЕЗЕ А СЕ ФАЧЕ БДНІ Д-
НІІ ПЕНТРЪ АЛЦІІ ШІ ТОЦІ ПЕНТРЪ СТАТ.

ПЕНТРЪ АЧЕА ФІЕШ КАРЕ ЦІЕ КХ АТР'
АЛТЕ ПЪРЦІ, ДАКА ДН ПЪРІНТЕ, ФІЕ ОРО-
ШАН ФІЕ СХТЪН, НДШ ТРІМІТЕ КОПІІ ЛА
ШКОАЛХ ДЕЛА ПАТРЪ САД ЧІНЧІ АНІ АСДС,
НЪ ПОАТЕ СКХПА НЕ ПЕДЕПСІТ. ДАСКХЛІІ БЪ-
РОПІІ КА СХ ФАКХ АБХЦХТЪРІЛЕ АСЕ КХДТА
ДЕ ДРАГОСТЕ ІАР НЪ ДЕ СІЛА ЛЕЦІЛОР, КХЧІ
ЕЛЕ НЪ АГХДДЕ ПЕ БРЕ ДН НЕ АБХЦАТ А
ТРЕБІЛЕ ОБЩЕЩІ, ЛЪД ПРЕСХРАТ КЪ ТОАТЕ
АЧЕЛЪ КЖТЕ ЛЕ ФАК ПЛЖКДТЕ ШІ ДРХГХС-
ТОАСЕ ПЖНХ ШІ АЧЕЛОРА ЧЕ НЪ ЮБЕСК ЧЕТІ-
РЪ;

рѣ; ші кѣ кінѣла ачеста ꙗ лок д'а по-
рѣнчі тінерілор съ ꙗбръцішезе моралѣла
ші бѣнеле пѣртерї; ей пѣн ікоана лѣмїї
ꙗнаїнтѣ лор, ші ле аратъ аевѣ къ чей
бѣнї сѣнт ферїчіцї, ші чей рѣї не норочїцї;
чей кѣ апѣкѣтѣрї пѣкѣте сѣнт ю-
бїцї, ші чей кѣ апѣкѣтѣрї реле сѣнт ѣ-
рѣцї ші лѣацї ꙗ рѣс.

ꙗтр'ачѣстъ кѣртїчікѣ пѣсею кѣтева
лѣкрѣрї скѣасе дїн челе маї фрѣмоасе бї-
блїотечї Францѣзецї, ші дака кѣмба
вою авѣ норочїре съ фїе пѣкѣтѣ ла чѣ
маї мѣлтъ парте а пѣблїкѣлѣї, мѣ вою
сокотї прѣ ꙗааторат аї слѣжі ші кѣ
алтеле.

Траѣѣкѣторѣла.

ЖАНОТ ШІ КОЛЕН.

Історіе адевзратх ші моралх.

МѢЛТЕ ПЕРСОАНЕ ВРЕДНІЧЕ ДЕ КРЕЗДТ АЎ
ВЗДТ ПЕ ЖАНОТ ШІ КОЛЕН ЛА ШКОЛА О-
РАШДЛДІ ІСОАР ДІН АДВЕРГ, ОРАШ ВЕСТІТ
А ТОАТХ АДМѢ ПЕНТРѢ КОЛЕЦДРІЛЕ (ШКОА-
ЛЕЛЕ) САЛЕ ШІ ПЕНТРѢ КХЛАДХРІЛЕ ЧЕЛЕ БДНЕ
КАРЕ СЕ ФАК А ЕЛ. ЖАНОТ ЕРА ФІДЛ ДНДІ
НЕГДСТОР ДЕ КАТХРІ ФОАРТЕ ВЕСТІТ; ІАР КО-
ЛЕН СЕ НХСКДСЕ ДІН ТР'ДН ПЛДГАР ДЕ ІС-
ПРАВХ ДІН ПАРТѢ ЛОКДЛДІ, КАРЕ АДКРА ПХ-
МЖНТДА КД ПАТРѢ АСІНІ, ШІ КАРЕ, АДПХ
ЧЕ'Ш ПЛХТѢ БІРДА, АЖДОАРЕЛЕ ШІ РОСДРА
БАНІЛОР, НД ПРѢ АВѢ ДЕ ДНДЕ ФІ АША
БОГАТ ЛА АПАІНІРѢ АНДЛДІ.

Жа-

Жанот ші Колен ера ніще копії фодар-
те фрдмоші атре Орошанії дела Адверг;
ей се юбѣ тарє ші авѣ атре джншіі ні-
ще негѣсторіодаре копілзрєшіі ші ніще фа-
міліархтзці мічі, де карєш адѣче неці-
не амініте то-д'адна кѣ плзчєре кжнд се
маї атжланєше дѣпз ачєта а лѣмє.

Врємѣ авзцзтѣрїї лор ера апроапе
д'асє іспрзві, кжнд вєні ѣн кроітор ші
адѣсє лѣї Жанот о хайнз блзнітз кѣ
ржє, ші о вєстз дє Діон дѣпз мода чѣ
маї ноз; ачєстѣ тоатє ера асоцїтє кѣ
о скрісоаре кзтрє домнѣл Жанотїєр. Ко-
лен се мірз дє хайнє дар нѣ ржмні; Жа-
нот асз, кзпзтз ѣн аєр маї налт карє
прїчїндї мжхнірє лѣї Колен. Дїнтр'ачєст
мінѣт Жанот нѣ врѣ сз маї авєцє, чї
сє діта а о глїндж шїї ера скжрєз дє чєї
лалцї оамєні.

Дѣпз кзтзкє врємє о слѣгз дїн ка-
сз вєні кѣ поща, ші адѣсє о алтз скрі-
соаре кѣ адрес кзтрє домнѣл Барѣ
нѣ

НѢ ДЕ ЖАНОТІЕР: аста ера о порѣнкѣ
а дѣмнѣлѣї таїкѣсѣ прїн каре кема ла
Парїс пе дѣмнѣлѣї фїѣсѣсѣ. ЖАНОТ се
сѣї ꙗ ꙗ кїбіткѣ ꙗ тїнзѣнѣ мѣна кѣтре Ко-
лен кѣ озїмбїре де Протекціє фоарте но-
білѣ. Колен сїмцї мїкшорїмѣ са пе лѣн-
гѣ мѣрїмѣ лѣї ЖАНОТ каре плекѣ ꙗ тоа-
тѣ помпа славеї.

Четїторїї че юбек сѣ афле, требѣ
сѣ шїе кѣ домнѣл ЖАНОТ татѣл, кѣшї-
гасе ꙗ сѣлѣбе нїше богѣцїї фоарте марї
шї ꙗ сѣлѣтѣ време. Кої поате кѣ ꙗ тре-
бацї че фел се ꙗ богѣцїе нешїне аша лѣс-
не? Прїчина есте кѣ аре норок. Домнѣл
ЖАНОТ ера ѣн ом фѣкѣт бїне, шї нева-
ста са асеменѣ, ба ꙗ кѣ маї авѣ шї че-
ва дїн тїнерецеле єї. ꙗ тр'о зї мерсерѣ
амѣнѣдої ла Парїс пентрѣ о жѣдекатѣ чеї
дѣрѣпѣна, кѣнѣ норокѣл каре сѣе шї ꙗ
налѣц пе оаменї дѣпѣ капрїцїа лѣї, ꙗ
скоасе ꙗ наїнтѣ ѣнѣї ѣпїстат де спїталє
ѣїтѣшѣцїї; ачєста ера ѣн ом кѣ талєн-
тѣрї



тѣрї марї, че пѣтъ сѣ се лаѣде к'а о-
моржт атр'ѣн ан маї мѣлцї солѣацї де
кжт ар оморж тѣнда ат зече анї. Жа-
нот пѣкѣ маѣмеї вѣстатѣлѣї, шї не-
вѣста лѣї Жанот пѣкѣ домнѣлѣї.

Жанот лѣѣ парте нѣмаї де кжт ат
сѣѣѣ вѣстатѣлѣї, шї дѣпѣ ачеѣ интрѣ
шї атр'ѣтеле. Дѣпѣ че апѣчї пе фїрѣл
апѣї, н'аї де кжт сѣ те лѣш ѣте дѣче,
кѣчї атѣнчї фѣчї старе фѣарте маре фѣр
де нїч'о остѣнѣлѣ.

Сѣрачїї каре те прївѣск дѣпѣ мал
пѣтїна кѣ пѣнзѣле пѣїне, блѣѣѣск окїї
кѣ мїрѣре шї нѣ прїчѣп кѣм аї пѣтѣт сѣ
ѣѣнчї аша; ѣї ѣцї зѣвїстѣск сѣарта шї
фѣк атрѣтїѣ та томѣрї атрѣцїї пе каре
нїчї кѣле маї чѣтецїї. ѣсфѣл се атѣмпѣлѣ
шї лѣї Жанот тѣтѣл, каре се фѣкѣ нѣ
маї де кжт домнѣл де Жанотїѣр, шї
каре кѣмпѣрѣнѣ о баронїѣ дѣпѣ шѣсе лѣнї,
трѣсе ѣѣла шѣоѣлѣ пе домнїѣ лѣї баронѣ
фїѣсѣѣ ка сѣл бѣѣе ла Парїс ат лѣмѣ чѣ
фѣѣмоѣсѣ.

КОЛЕН, ЧЕ ЕРА ТО - Д'АДНА ПРИЕТЕН,
ФЪКЪ О СКРИСОАРЕ КЪ КОМПЛИМЕНТЪРІ КЪ-
ТРЕ ВЕКЪА СЪЪ ТОВАРОШ, ПРИН КАРЕ АЛ ШІ
ГРАТЪЛА ПЕНТРЪ НОРОЧІРЪ СЪ. БАРОНАШЪЛ
НДІ ДЕТЕ НІЧЪН РЪСПОНЕ, ШІ КОЛЕН КЪЗЪ
БОЛНАВ ДЕ ІНІМЪ РЪ.

ТАТЪА ШІ МЪМА РЪНДЪІРЪ Д'ОКАМ ДА-
ТЪ ДН ГЪВЕРНОР (ПЕДАГОГ) ТЪНЪРЪЛДІ БА-
РОН: АЧЕСТ ГЪВЕРНОР ЕРА ДН ОМ Д'АЧЕТА КЪ
АЕР, ШІ ГАЛАНТ, КАРЕ НЕ ШІІНД НІМІК НЪ
ПЪТЪ СЪ АВЕЦЕ ЧЕВА ПЕ ТЪНЪРЪЛ ЧЕ І СЕ А-
КРЕДІНЦАСЕ.

ДОМНЪА ВРЪ СЪ АВЕЦЕ ФІДСЪЪ ЛАТІ-
НЕЩЕ, МАДАМА НЪ ВРЪ. АША ДАР АЛЪ-
СЪРЪ ДЕ ЖЪДЕКЪТОР ПЕ ДН СКРІІТОР ЧЕ ЕРА
ВЕСТІТ П'АТЪНЧІ ПРИН ЛЪКРЪРІЛЕ ЛДІ ЧЕЛЕ
ФРЪМОАСЕ. АЛ РЪГАРЪ СЪ РЪМЪЕ АПРЪНЗІ
АЧІ. СТЪПЪНЪЛ КАСІЙ АЧЕПЪ ВОРБА ДЕЛА
АІ ЗІЧЕ: МОНСІЪ, ФІІНД КЪ АДМНЪТА ШІІ
ЛАТІНЕЩЕ, ШІ ЕЩІ ДН ОМ ДЕЛА КЪРТЕ . . .
ВЪ ДОМНЪЛЕ, ЛАТІНЕЩЕ! НІЧІ МЪКАРО ВОР-
БЪ, РЪСПОНЕ АЧЕЛ АДЪХ ФРЪМОС, КЪ ТОА-
ТЕ

ТЕ КЪ МАЃ СІЛІТ ДЕСТДА : ЕСТЕ АВЕДЕРАТ
КЪ ВОРБЕЩЕ НЕЩІНЕ КЪ МДАТ МАЃ БІНЕ ЛІМ-
БА СА АТДНЧІ КЖНД НЃ СЕ АДЕЛЕТНІЧЕЩЕ
ЛА АЛТЕ ЛІМБІ СТРЕІНЕ. НЃ ВЕЗІ ТОАТЕ
ДАМЕЛЕ НОАСТРЕ, КЪ ЕЛЕ АЃ ДН АДХ МАЃ
ФРДМОС ДЕ КЖТ АЛ БЗРБАЦІЛОР ; СКРІСОРІЛЕ
ЛОС СЖНТ Д'ОСДТЗ ДЕ ОРІ МАЃ ГРАЦІОАСЕ,
ШІ ПРИЧІНА ПЕНТРД КАРЕ НЕ АТРЕК ЛА АЧФ-
СТА ЕСТЕ КЖЧІ НЃ ЦІЃ ЛАТІНЕЩЕ.

ВЕЗІ АКДМ ! Н'АВТМ ЕЃ АРЕПТАТЕ ?
ЗІСЕ МАДАМА. ВЃ ВОЮ КА ФІЃ МІЕЃ СЗ
ФІЕ ДН ОМ КЪ АДХ, СЗ ІСБДТФСКЗ АЛДМЕ;
ШІ АДМНФТА ВЕЗІ ПРФ БІНЕ КЪ ДЕ ВА А-
ВЦА ЛАТІНЕЩЕ АЛ ПІЕРДЕМ. ШІ А ЧЕЛЕ
АДПЗ ДРМЗ, МЗРОГ, ЖОАКЗ ЧІНЕБА ВР'О-
ДАТЗ КОМЕДІЇ ШІ ОПЕРЕ А ЛІМБА ЛАТІНФС-
КЗ ? ЖЖЛДЩЕЩЕ ЧІНЕБА А ЛАТІНЕЩЕ КЖНД
АРЕ ЖДДЕКАТЗ ? ФАЧЕ НЕЩІНЕ ВР'ОДАТЗ А-
МОС А ЛАТІНЕЩЕ ? ДОМНДА ДІМІТ Д'АЧЕСТЕ
КДБІНТЕ КЪ РЕЗОН СЕ ВЗЗД РЖМАС, ШІ ФЖ-
КДРЗ КІПЗДІРЕ КА ТЖНЗРДА БАРОН СЗ НДШ
ПІАРЗЗ ВРЕМФ Д'А АЦЕЛЕЩЕ ПЕ ЧІЧЕРОН, ПЕ
ХО-



Хораціе ші Вірціліе. Дар че сѣ лѣце л
челе дін дѣмѣ, кѣчї требѣ негрешїт сѣ
шіе чеба. Н'ар фі бїне сѣї арате пѣцїн-
тїкѣ Географїе? зїсе мадама. Че сѣ фа-
кѣ кѣ Географїа? рѣспѣнсе гѣвернорѣл.
Кѣнд домнѣл барон ва мерѣ ла мошїї,
нѣ шїѣ еї сѣрїїї дѣрѣмѣріле? ба прѣ бї-
не, шї нѣ те теме кѣ се ба рѣтѣчі. Ка
сѣ кѣлѣторѣскѣ чїнеба н'аре требѣїнѣ де
хартѣ, шї мерѣ прѣ лесе дела Парїс
ла дѣверг фѣр'а маї фаче требѣїнѣ сѣ
шіе сѣб каре лѣцїме се афлѣ.

Дї дѣптате, адѣогѣ татѣл; дар
ам аѣзїт борбїнд д'о шїїнѣ фѣрѣмоасѣ
каре се кѣмѣ, мїсе паре, дѣстрономїе. Че
тїкѣлошіе! зїсе гѣвернорѣл, шї се поар-
тѣ чїнеба л лѣмѣ ачѣста повѣцѣїт де
стеле? Нѣ кѣмѣва требѣ ка тѣнѣрѣл дом-
нѣл барон сѣш дѣспїче капѣл а сокотї дн
ѣклїпс, л време че'л гѣсече хотѣрѣт л
кѣлїндар каре'л маї лѣаѣ лѣкѣ шї сѣр-
ѣтѣріле анѣлѣї, вѣрѣта лѣнїї шї а тѣ-
тѣрѣр прїнѣселор ѣѣропїї?

Мадама ф8 к8 тот8а де пзрерѣ г8-
вернор8л8ї. Баронаш8а ера плин де б8-
к8ріе; татзс8ѣ н8 шїа че сз хотзраскз.
Бї віне, зїчѣ сл, треб8е сз лвеце фїѣ
міеѣ чева. Сз лвеце а фї дрзгзстос, рз-
сп8нсе прїетен8а дела каре черѣ повацз,
ші дака одатз ва шї сз плакз, шїе
тоате; ачеста е 8н мешеш8г чєл ва л-
взца дела маїкзса фзрз сзсе маї осте-
нѣскз чева нїчї 8н8а нїчї алт8а.

Да к8вінтеле ачестѣ, мадама л-
брзцішз пе повзц8їтор, шїї зїсе: прѣ
біне се веде, домн8ле, кз д8мнѣта ешї
чєл маї лвзцат ом дїн л8ме; фїѣ міеѣ
лцї ва фї датор б8д8кацїа са; дар кз-
тре ачестѣ мї се паре кз нар фї рзѣ сз
шїе п8цїнтїкз їсторїе. О доамне, ма-
дамз! че сз факз к8 ачєта? рзсп8нсе ел;
тот че есте фр8мос шї фолосїтор есте л
їсторїа зїлїї. Їсторїїле бекї сжнт н8маї
нїше фав8ле крез8те, прек8м зїчѣ 8н8
дїн д8х8рїле ноастрє чєле фр8моасє. Че-

ЛЕ ДЕ МІЖЛОК СХНТ ЪН ХАОС НЕ ДЕСКЪР-
КАТ. ЧЕ'І ПАСЪ ДОМНЪЛЪІ ФІЪЛ ДОМІТАЛЕ
ДАКА КАРОЛ ЧЕЛ МАРЕ А ЛТОКМІТ ЧЕІ ДОІ-
СПРЕЗЕЧЕ ПАІРІ АІ ФРАНЦІЙ, ШІ ДАКА ЪР-
МЪТОРЪЛ СЪЪ А ФОСТ ГЪНГАВ САЪ НЪ?

ПРѢ БІНЕ ЗІЧЕ! СТРИГЪ ГЪВЕРНОРЪЛ;
ЧІНЕВА СЪГРЪМЪ ДЪХЪЛ ЪНЪІ ТЪНЪР КЪНД
АЛ АПОВЪРѢЗЪ К'О ГРЪМАДЪ ДЕ ЦІІНЦЕ НЕ
ФОЛОСІТОАРЕ: ДАР ДІН ТОАТЕ ЦІІНЦЕЛЕ,
ЧѢ МАІ СѢКЪ ШІ МАІ ЗАДАРНІКЪ, ДЪПЪ
ПЪРЕРѢ МѢ, ШІ КАРЕ ПОАТЕ СТІНЦЕ ТОТ
ФЕЛЪЛ ДЕ ЦЕНІЕ, ЕСТЕ ГЕОМЕТРІА.

АЧѢСТЪ БАЖОКОРОАСЪ ЦІІНЦЪ АРЕ ДЕ
ОБЖЕТ СЪРФЕЦЕ, ЛІНІЙ, ШІ ПЪНТЪРІ ЧЕ НЪ
СЕ АФЛЪ А НАТЪРЪ. ЗІЧЕ КЪ ФАЧЕ КЪ МІН-
ТѢ СЪ ТРѢКЪ О СЪТЪ ДЕ МІЙ ДЕ ЛІНІЙ
СТРЪНБЕ ПЪНТРЕ ЪН ЧЕРК ШІ О ЛІНІЕ ДРѢП-
ТЪ ЧЕ'Л АТІНЦЕ, КЪ ТОАТЕ КЪ А АДЕВЪР НЪ
ПОАТЕ СЪ ТРѢКЪ НІЧІ МЪКАР ЪН ПАЮ. ГЕО-
МЕТРІА, СЪ СПЪЮ ДРЕПТ, ЕСТЕ О ЖЪКЪРІЕ
ПРОАСТЪ. ДОМНЪЛ ШІ МАДАМА НЪ ПРѢ
АЦЕЛЕЦѢ ЧЕ ВРѢ СЪ СПЪЕ ГЪВЕРНОРЪЛ, ДАР
МЪРТЪРІСІРЪ К'АША ЕСТЕ.

ЇН СЕІНОР КА АДМНѢЛДІ БАРОНДЛ,
 ДРМЪ ЕЛ, НД СЕ КДВІНЕ СЪШ ДСДЧЕ КРЕІРІЙ
 КД АЧЕСТЕ ЗАДАРНІЧЕ ЛВЪЦЪТДРІ. ДАКА ВР'О
 ДАТЪ ВА АВѢ ТРЕБДІНЦЪ ДЕ ЇН ГЕОМЕТРЪ
 КА СЪІ РІДІЧЕ ХАРТА МОШІІЛОР САЛЕ, ВА
 ПЛЪТІ КД БАНІ. ДЕ ВА ВРѢ СЪ ДЕСКДРЧЕ
 ВЕКІМѢ НОВІЛІТЪЦІЙ САЛЕ ЧЕ СЕ ЛТОАРЧЕ ЛА
 КРЕМІЛЕ ЧЕЛЕ ПРѢ ТРЕКДТЕ, ВА ТРІМІТЕ ЛА
 ПАПА КА СЪІ ДѢ О КАРТЕ. ЯСЕМЕНѢ ДР-
 МѢЗЪ ШІ КД ТОАТЕ ЧЕЛЕ ЛАЛТЕ МЕЩЕШД-
 ГДРІ. ЇН ДОМН ТЪНЪР НЪСКДТ КД НОРО-
 ЧІРЕ, НД СЕ КАДЕ СЪ ФІЕ НІЧІ ЗДГРАВ, НІЧІ
 МЪЗІКАНТ, НІЧІ АРХІТЕКТ, НІЧІ СКОБІТОР;
 ДАР ПОАТЕ СЪ АЖДТОРЕЗЕ МЕЩЕШДГДРІЛЕ АС-
 ТѢ КД МЪНДРЕЦѢ СА. ШІ НЕГРЕШІТ КЪ МАЙ
 БІНЕ ЕСТЕ Д'АЛЕ АПЪРА ДЕ КЪТ Д'АЛЕ ЛД-
 КРА; Е ДЕСТДЛ КА ДОМНД БАРОНД СЪ АІБЪ
 ГДСТ; ШІ Д'А ЛДКРА ПЕНТРД ДЖНСДЛ, АС-
 ТА Е ТРѢБА МЕЩЕРІЛОР; ШІ ПЕНТРД АЧЕЛ
 АД ПРѢ БДНЪ ДРЕПТАТЕ Д'А ЗІЧЕ КЪ СА-
 МЕНІЙ ДЕ КАЛІТА АДІКЪ ЧЕІ БОГАЦІ, ШІД
 ТОТ ФЪРЪ СЪ ФІЕ ЛВЪЦАТ ЧЕВА, КЪЧІ

жѣдекъ ꙗко лѣтъ шѣ ꙗко кѣрмезишѣ тоате
лѣкрѣріе чѣ порядчѣск шѣ пѣзѣск.

Атѣнчѣ дѣргѣстѣсѣа дѣ повѣцѣитор
фѣр дѣ мѣнте лѣх ворѣа шѣ зѣсе: дѣм-
нѣта мадамъ, прѣ бѣне аѣ бѣгат дѣ
самъ, кѣ скопѣсѣа чѣл марѣ ал омѣлѣѣ
естѣ дѣа ісѣѣтѣ ꙗко соціѣтѣцѣ. Шѣ кѣ воа
дѣмѣтале, нѣ кѣмба прѣн цѣинѣе кѣцѣ-
гѣ нещѣне фолѣсѣа ачѣста? іа трѣкѣт
вѣіѣа прѣн мѣнте ꙗко адѣнѣріе чѣле бѣне
дѣа ворѣі вѣо датъ дѣ Геомѣтріѣ шѣ дѣ
флѣкѣрѣ дѣ цѣинѣе дѣал дѣалѣ? Атрѣ-
бѣ чѣнеѣа вѣо датъ пѣ ѣн ом чѣнѣтѣт,
чѣ стѣ рѣсарѣ асѣзѣ ꙗко прѣѣнъ кѣ Соарѣ-
лѣ? Афлѣ чѣнеѣа шѣзѣнѣа ла чѣнъ даѣа
Клодіѣ пѣросѣа а трѣкѣт Рѣнѣа сѣѣ нѣ?
Ба нѣчѣ дѣкѣм, стрѣгѣ барѣнѣса дѣ Жа-
нѣтѣр, алѣ кѣріа фѣрѣмѣсѣцѣ о бѣгѣсерѣ
кѣте одѣтъ ꙗко лѣмѣ чѣл вѣселъ, шѣ дѣм-
нѣлѣѣ фѣѣмѣѣ нѣ воу сѣш стѣнгѣ цѣ-
нѣа кѣ ꙗвѣцѣтѣѣа ачѣстѣор гѣрѣмѣзѣ дѣ ворѣ-
бѣ чѣ нѣ ꙗсемнѣзѣ нѣмѣк; дар, ꙗко сѣѣр-
шѣт



шіт чева лѣзца? Къчї есте бїне ка ън
домн тѣхнѣр, сѣ поатѣ стрѣлѣчі ꙗ адѣ-
нѣрї, прекѣм зїче адмнѣлѣї бѣрѣатѣ
міѣѣ. Прїетѣнѣл нострѣ не дѣ тоатѣ сѣх-
тѣрѣ са нѣмаї прїнтр'о сїнгѣрѣ ворѣз,
сѣ фїе пѣлѣкѣт, шї мѣ аратѣ пѣмї-
не дрѣпт ачѣла дѣла карѣ трѣбѣ сѣ іа
лѣцїе. Бѣ, адѣвѣрат, вѣре о лѣзцатѣ ма-
рѣ нѣ сѣхнт, дѣр ла бѣгарѣ дѣ самѣ,
чѣркарѣ шї шїїнѣа чѣ ам дѣ лѣмѣ шї дѣ
оамѣнї, сокотѣск кѣ нѣ мѣ ꙗтрѣчѣ ал-
та, шї ачѣста прїчїнѣещѣ ън фолос маї
марѣ дѣ кѣт ал тѣтѣрѣр фїлосѣфїлѣр а-
чѣлѣра чѣ сѣ лѣдѣа дѣ лѣмїнацї шї ѣм-
бѣлѣ ка нїщѣ рѣтѣчїцї ꙗ ꙗтѣнѣрѣк фѣр'а
фї дѣстоїнїчї сѣ'ш маї скїмѣе старѣ чѣ
вѣдѣнїкѣ дѣ мїлѣ.

ꙗпѣлѣчѣ, дѣка вѣрѣцї сѣ шїцї, ва сѣ
зїкѣ апѣзї мѣлатѣ кѣвїїнѣе чѣ сѣхнт дѣ
нѣ апѣратѣ трѣбѣїнѣѣ ънѣї тѣхнѣр бѣрон
ка адмнѣлѣї фїѣмїѣѣ: адѣвѣрата кѣїрѣ
дѣ сѣлѣвѣ шї дѣ чїнѣстѣ ꙗ лѣмѣ ачѣста ес-

те д'агрижі нещине сз інтре а драгостѣ
оаменілор кѣрціи ші а фемеілор. Дар ка
сз іѣбѣскз ла чѣ дін тжю, фаче требѣин-
цз сз ачѣпз дела чѣ д'алдоілѣ; кзчі
нѣмаі фемеіле пот авѣ тречере д'а реко-
манда ън тжнзр ш'аі кжціга фаворѣл
персоанелор челор марі. Ніше талантѣрі
марі ші ніше віртѣці рарі, німік н'ар
пѣтѣ фолосі ънѣі тжнзр дака ел н'ар
ціи сзле дѣ атр'о парте кжнд се афлз
а адѣнзріле челе фрѣмоасе дін тр'а ле
кзрора глзсѣрі спжнзѣрз ток чепаче тре-
бѣе сз крѣзз лѣмѣ пентрѣ джнѣл. Іѣр
пѣртарѣ чѣ галантз; слобозеніа мжніи
ла келтѣелі; афзцішарѣ ла адѣнзрі кѣ
ѣн пас фрѣмос ші ѣн аер імпозан; фа-
черѣ компліментѣрілор кзтре фіеш каре
нѣмаі пе кжт і се каде адѣпз рангѣл че-
ѣа авѣ; алеѣерѣі локѣрілор ла шзѣері
саѣ плімбатѣл прін касз кѣ мжнііле ла
спате ші кѣ батері дін пічоаре ші пан-
томіме ка сз атзрѣскз тонѣл ворѣіріі;
пѣр-

пѣртарѣ де грижа д'а лѣда а фауѣ пе
ачеа ч'ар пѣтѣ ста марторі пентрѣ нис-
каї дартрї ч'ар вртѣ сѣ арате кѣ аре; фе-
рїрѣ д'андсе апредна шї фаміліарїсі кѣ
чеї маї де жос шї кѣ ачеа че нѣс фе-
чорї де персоане кѣ ранг; ампріетенїрѣ
кѣ тїнерїї де бонтон шї юбіторї де дес-
фѣтѣрї; повестїрѣ а конверсації, тот
де лѣкрѣрї дїн зїоа ачеа ка сѣ фїе маї
ної шї лесне де ацелес; спѣнерѣ де пїл-
де шї проверѣрї кѣ аболдїрї, атїнѣрї
шї апофїдїрї спре а афрїна ш'а фаче сѣ
їнтре а мѣсѣрїле лор пе ѣнїї каре, амѣ-
цїндѣсе де оменїа шї мѣлта прїмїре че-
ле аратѣ нобїлїї, се лѣнекѣ шї обрѣснї-
чек а креде кѣ шї еї пот сѣ фїгѣре-
зе; ворѣрїле челе експрїмате кѣ верѣрї
шї зїчерї дїн алте лїмбї, шї фачерїле кѣ
окїа спре ацелесѣ сатїрелор; прекѣм шї
алтеле мѣлте асементѣ, сѣнт тот монезї
кѣ кѣре слобода а лѣмѣ д'акѣм. Ёѣ мѣ
цїїс пе мїне; ам фост шї маї тѣнѣрѣ



ДЕ КЖТ АКѢМ, ШІ КА СХ ІАѢ МАЇ ДІН КО-
 ЛО, НѢ Е АТЖТА ВРЕМЕ ДЕ КЖНД ЕРАМ ФА-
 ТХ, ШІ ПРѢ БІНЕ ШІѢ КѢМ ВОРЕѢМ КѢ
 ТОВЗРОШІЦЕЛЕ МЕЛЕ ДЕСПРЕ ЧЕ ФЕЛ ДЕ ДА-
 РДРІ ДОРЕѢМ НОЇ СХ АІБХ ѢН ТЖНЗР КА СХ
 НЕ ПОАТХ ФІ ПЛХКѢТХ КѢРТѢ ЛѢЇ, ШІ ПЕН-
 ТРѢ АЧЕТА ПѢЮ ЛНАІНТѢ ФІІМІЕѢ ЧЕЛЕ МАЇ
 ЕДЕ ЗІСЕ: КЖТ ПЕНТРѢ ЖОКѢЛ КХРЦІЛОР НѢ
 МАЇ ЗІК НІМІК КХ ДОАР О ФІ КѢНОСКѢТ
 ШІ СІНГѢР КХ ФІЕШ КАРЕ ОМ ЧІНСТІТ ТРЕ-
 БЕДЕ СХ ЖОАЧЕ. ДАР КѢ ТОАТЕ АЧЕСТѢ, А-
 ДХОГХ БАРОНѢСА, Е ФРѢМОС АДКРѢ КА СХ
 ШІЕ КЖТЕВА ВОРЕБЕ ШІ ДІН ШІІНЦЕ Д'АЛѢ
 КАР'АМ АДЗІТ КХ СЕ ЗІК ЕПІСТІМЕ, КА СХ
 СКОАЦХ КЖТЕ ѢНА КЖНД ЕСТЕ, ШІІ, ЛА А-
 АДНЗРІ. — АСТА Е ПРѢ ЛЕСНЕ, МАДАМХ,
 РХСПѢНСЕ ПОВХЦѢТОРѢЛ. АДМНѢТА ВЕЇ ТРІ-
 МІТЕ ПЕ АДМНѢЛѢЇ ДОМНѢ БАРОНѢЛ ЛКХ-
 ЛѢСКХ ДІН ПРЕДНХ КѢ ВРЕДНІКѢЛ СХѢ ГѢ-
 ВЕРНОР, КА СХ ВІЗІТЕЗЕ ДЕ ВР'О КЖТЕВА
 ОРІ ПЕЛА ШКОАЛЕЛЕ ДЕ ШІІНЦЕ, ѢНДЕ НѢ
 НѢМАЇ КХ БА АДЗІ АТЖТѢ ЗІЧЕРІ КЖТЕ ФАК
 ТРЕ-



тревѣицѣхъ катѣ причинѣхъ міраге ші тѣ
 фігѣрезе ꙗ адѣхрї, чї ꙗкѣ ва рѣмѣнѣ
 ші одоваѣхъ аша де бѣхъ ка ші ѡн а-
 тестат, кѣмъ кѣ аѣ трекѣт прїн шкоале-
 ле де шїице, фїндъ кѣ ꙗтр'ачѣстѣ ока-
 зїе тоатѣ лѣмѣ о сѣ'лъ базѣ ꙗколо. —
 Ачѣста ꙗкѣ есте о повацѣ бѣхъ, рѣспѣн-
 се баронѣса; дар аш вѣрѣ сѣ шїе аша,
 ѡн мѣшѣгъ бѣхъ; ꙗмї адѣк амінте к'ам
 аѣзїт пе ѡн кѣвіосъ зїкѣндъ кѣ чѣ маї
 фрѣмоасѣ шїицѣхъ есте ѡн лѣкрѣ че ꙗм ѡї-
 тат нѣмеле, дар шїѣ кѣ се ꙗчепе кѣ Б,
 кѣ Б, мадамѣ? нѣ кѣмба о фї ботанї-
 ка? нѣ, ел кѣмъ борѣѣ де ботанїкѣхъ, сѣ
 ꙗчепѣ, ꙗцї спѣю, кѣ Б, шї се іспрѣвѣ
 кѣ ѡл. Ах! ꙗцелегъ, мадамѣ, аста е
 бласонѣл: аста е кѣ адѣвѣрат о шїицѣхъ
 фоартѣ адѣхнѣхъ; дар а ешїт дїн модѣхъ
 де кѣндъ сѣѣ пѣрѣсїт обїчеюл д'аш маї
 зѣгрѣвї фїеш каре армеле сѣле пе ѡшака-
 лѣшчїлор; ꙗ'атѣнчї ера лѣкрѣл чѣл маї де
 фолосъ ꙗтр'о царѣ бїне ꙗтокмїтѣ шї по-



літєвсітх. Кхтрє ачєстѣ крєз кх н'ар пѣ-
тѣ дєсхвѣрші ачѣстх лѣхцхтѣрх, кхчї
л зїоа д'акѣм нѣ єстє нїч'ѣн бхрбїєр ка-
рє сх нѣ лїєх армѣрє кѣсѣтє пє токѣл
брїчєлор, шї шїї прѣ бїнє кх ѣн лѣкрѣ
дѣпх чє сє фачє дє обцє нѣмал арє нїч'
ѣн гѣст.

Л сфхршіт, дѣпх чє чєрчєтарх пѣ-
тєрѣ шї слхбїчѣнѣ шїїнцєлор, дєтєрх хѣ-
тхрхрє ка домнѣл баронѣ сх лѣцє дѣн-
цѣл шї жѣкѣрїлє.

Нѣтѣра, карє фачє тоатє, лї дѣ-
рѣсє ѣн талєнт карє сє дєсфхшѣрх нѣ-
мал дє кхт кѣ о їсправх дє мїрарє : а-
чѣстѣ єра д'а кхнтѣ фѣартє фрѣмос пє
ѣлїцє вєрсѣрї дє лѣхмплхрї нѣх. Граціїлє
тїнєрєцїї ѣнїтє кѣ ачєст дѣр нѣлт, лл
фхкѣрх сх фїє сѣкѣтїт ка ѣн тхнхр дє
чєлє мал бѣнє нхдєждї. Сє юбї дє фє-
мєї, шї авхнѣ капѣл пѣїн дє кхнтєчє,
мал фхкѣ шї дєла сїнє пєнтрѣ юбїтєлє лѣї.
Амєстєка пє Бѣкѣс кѣ Амѣрѣл лѣнтр'ѣн
кхн-

КЖНТЕК; НОАПТѢ КЪ ЗІОА АТР'АЛТЪЛ; ПЛЪ-
ЧЕРІЛЕ ШІ НЪКАЗЪЛ АТР'ЪН АЛ ТРЕІЛѢ ШІ
ЧЛ. ДАР ФІІНА КЪ А ВЕРСЪРІЛЕ САЛЕ СЕ ГЪ-
СА ПІЧОАРЕ ОРІ МАЇ МЪЛТЕ ОРІ МАЇ ПЪЦІ-
НЕ ДЕ КЖТ ТРЕБЪМ, ЕЛ ЛЕ АДРЕПТА ПРІН
КЖТЕ ДОЗЗЕЧІ ДЕ ГАЛБЕНІ ДЕ КЖНТЕК; ШІ
ФЪ ТРЕКЪТ А ХРОНОГРАФЪЛ ДЕ ЛІТЕРАТЪ-
РЪ, А РЖНАДЪЛ ФАРЕЇ, ХАМІЛОН, ГАРА-
СЕН, ШОЛІО, ШІ ВОАТЪР.

АТЪНЧІ МАДАМА БАРОНѢСА СОКОТІ КЪ
ЕСТЕ МЪМА ЫНДІ АДХ ФРЪМОС, ШІ ДЕТЕ
МЕСЕ БЪНЕ ФРЪМОАСЕЛОР АДХЪРІ ДІН ПАРИС.
КАПЪЛ ТЖНЪРЪЛДІ БАРОН СЕ ТЪРБЪРЪ ПРѢ
ПЕСТЕ ПЪЦІН; КЖЩІГЪ МЕЩЕШЪГЪЛ А'А ВОР-
БІ ФЪР'АСЕ АЦЕЛЕЦЕ, ШІ СЕ ДЕСЪВЪРШІ АТР'О
ДЕПРІНДЕРЕ А'А НЪ ФІ БЪН ДЕ НІМІК. КЖНА
ТАТЪСЪД АЛ ВЪЗЪ АТЖТ ДЕ СФЪТОС, СЕ
КЖІ КЪ НЪ А'А АЪЦАТ ЛАТІНЕЦЕ КЪЧІ МР
ФІ КЪМПАРАТ О АРЕГЪТОРІЕ МАРЕ АТРЕ КЪР-
ТЕЗЕНІ. МЪМЪСА КАРЕ АВѢ СОКОТІНЦЕ МАЇ
НОБІЛЕ СЕ АСЪРІНЪ А'А МІЖЛОЧІ ПЕНТРЪ
ФІДЪСЪД КА СЪ'А ПЪЕ А ФРЪНТѢ ЫНДІ РЕГІ-
МЕНТ,



МЕНТ, АСХ ПЖНХ ДНА АЛТА ТЖНХРДЛ АШ
 ПЕТРЕКД А'АФАЧЕ АМОР. АМОРДЛ КЖТЕ О
 ДАТХ ЕСТЕ МАЇ СКДМП ДЕ КЖТ ДН РЕГІ-
 МЕНТ: ЕЛ КЕЛТДИ МДЛТ, А ВРЕМЕ ЧЕ ПЖ-
 РІНЦІЇ СХІ СЕ СКДРЦЬ ШІ МАЇ МДЛТ КА СХ
 ТРЗІАСКХ КА НІЩЕ ДОМНІ МАРІ.

О ВХДВХ ТЖНХРХ ШІ ДЕ НЇМ, ВЕЧІ-
 НХ КД АЖНШІЇ, ЧЕ НД ПРЇ ЕРА БОГАТХ,
 ХОТХРХ СХ АСІГДРЕЗЕ БОГХЦІІЛЕ ДОМНДЛДІ
 ШІ МАДАМІЇ ДЕ ЖАНОТІЕР ФХКЖНДДЛЕ АЛЕ
 САЛЕ ДІН ПРЕДНХ КД ТЖНХРДЛ БАРОН. АЛ
 ТРАСЕ ЛА АЖНСА, СЕ ЛХСХ С'О ЮБЇСКХ, АЛ
 ПДРТХ ПДЦІН КЖТЕ ПДЦІН, АЛ ФЕРМЕКХ ШІА
 СДППДСЕ ФОАРТЕ ЛЕСНЕ. ВА АЧІ АЛ ЛХДДА,
 АЧІ АЛ СФХТДМ, ШІ СЕ ФХКД ЧЇ МАЇ БД-
 НХ ПРІЕТЕНХ КД ПЖРІНЦІЇ ЛДІ. О БХТРЖНХ
 ДІН ПРЕЖДР ПРОПДСЕ КХСХТОРІА; ПЖРІНЦІЇ
 ДІМІЦІ ДЕ СТХЛДЧІРЇ АЧЕШІЇ РДДЕНІЇ, ПРІ-
 МІРХ ПРОПОЗИЦІА КД МАРЕ БДКДРІЕ, ШІ ДЕ-
 ТЕРХ ПЕ ДНДЛ НХСКДТ ФІДЛ ЛОР ПРІЕТЕНІЇ
 ЧЕЛІЇ МАЇ БДНЕ. ТЖНХРДЛ БАРОН ЕРА СХ М
 О ФЕМЕЕ ЧЕ СЛХВЇ ШІ ДЕ КАРЕ СЕ ЮБЇ;
 ПРІЕ-



прієтенії касії ал феричѣ; акѣм пе д'о
парте ера сѣ алкѣтѣмскѣ фоіле де зес-
тре, ші пе д'алтѣ парте сѣ лѣкрезе ла
хаінеде де нѣнтѣ ші ла епіталам, татѣк.

Атр'о дімінѣцѣ се афла лѣнгѣ це-
нѣнкеде юбітеї сале соціе пе каре аморѣл,
чінстѣ ші прієтешѣгѣл іо да; еї гѣста
чѣ дін тѣю пѣргѣ а феричірії атр'о ком-
версацие дрѣгѣстоасѣ ші алѣкѣратѣ; еї
се сѣхѣтѣм кѣм сѣ трѣмскѣ ші сѣ петрѣ-
кѣ лѣеле маї дѣлчї десѣхѣтрїї; кѣнд о
сѣгѣ дѣла маѣма аѣнсе дѣбіа рѣсѣ-
флѣнд. Итѣ алте веції, зїсе ел, оаменії
кѣрції десѣоде касѣ домнѣлѣ ші а ма-
дамїї, ші кредіторїї нѣ пот апѣка ка
сѣ та ші еї чева; борѣск лѣкѣ ші де пе-
дѣнсе, ші еѣ нѣ цїѣ кѣм сѣ фак ка сѣм
скоцѣ сімѣріа. Аї сѣ ведем, зїсе баро-
машѣл че флѣкѣрїї сѣнт асѣтѣ. Ре зї бі-
не, зїсе вѣдѣва, алѣргѣ де граѣ ка сѣ
педѣнсеції пе обраснічїї ачѣта, алѣргѣ кѣ-
рѣнд. Ел саре, аѣнсе акасѣ; татѣсѣѣ



ера легат феделешѸ: оаменій касій фѸці-
серѸ тоцї каре ахѸтр'о пѸтѸсе шї кѸ че
пѸтѸсе лѸа дїн касѸ. МѸмѸса рѸмѸсесе
сїнгѸрѸ фѸрѸ ажѸтор шї фѸрѸ мѸнгѸе-
ре, а некатѸ а лакрѸмї; шї нѸ'ї маї рѸ-
мѸсесе нїмїк де кѸт адѸчерѸ а мїнте де
норокѸа еї, де фрѸмсецѸ ч'авѸсесе, де
фѸмѸріле челе марї шї де келѸделеле че-
ле небѸнецїї прїн каре воїсе сѸ арате кѸ
есте персоанѸ маре.

АдѸнѸ че фїѸа плажнсе мѸлатѸ време
кѸ мѸмѸса дїн предѸнѸ, аї зїсе; сѸ нѸ
не пїердем нѸдеждѸ, маїкѸ; кѸчї ачѸс-
тѸ вѸадѸвѸ тѸнѸрѸ мѸ юбецѸе фоарте та-
ре; еа есте дарнїкѸ шї аре кѸ че фї; сѸ
нѸ'цї песе нїмїк, еѸ рѸспѸнѸз пентрѸ еа,
алерг ла дѸнса шї нѸмаї де кѸт ц'о а-
адк. Аша дар еа се атоарче ла юбіта
са, пе каре о гѸсѸе гѸрѸ а гѸрѸ к'Ѹн
офїцер тѸнѸр фоарте дрѸгѸстос. Че, тѸ
ещї, домнѸле де Жанотїер! шї че кадцї
п'аїчї? Асфел лаш тѸ пе мѸмѸта ла

вре-

БРЕМЕ ДЕ НЕКОЕ ? МЕРЦІ ЛА БІАТА ФЕМЕЕ
АСТА ШІ СПДНЕЙ КЪ ЕЎ ЛІ ПОФТЕСК ТОТ БІ-
НЕЛЕ : АМ ТРЕБДІНЦЪ Д'О НЕВАСТЪ Л КАСЪ,
ШІ МАЇ БІНЕ ВОЮ ПРІМІО ПЕ ДЖНСА. МЖ
БЗЕТЕ, ТЪ МІСЕ ПАРЕ К'АЙ ФІ БДН, ЛІ ЗІ-
СЕ ОФІЦЕРДЛ, ДЕЧЕ НЪ ВІЙ СЪ ІНТРІ Л РЕ-
ГІМЕНТЪ МІЕЎ ШІ ВЕЇ КЪПЪТА БДНЪ СІМ-
БРІЕ ?

БаронашДЛ ЛМЖРМДРІТ, ШІ КЪ ІНІМА
ПЛІНЪ ДЕ ТДРБАРЕ, МЕРСЕ ЛА ВЕКЮЛ СЪД ГД-
ВЕРНОР, ЛІ СПДНЕ ТОАТЕ АМАРДРІЛЕ САЛЕ,
ШІЙ ЧЕРД ПОВЪЦДІРЕ. ЯЧЕСТА ЛЛ ЛДЕМНЪ
Д'АСЕ ФАЧЕ КА ЕЛ ГДВЕРНОР ДЕ КОПІЙ. О
ПЪКАТЕЛЕ МЕЛЕ ! АПОЙ ЕЎ НЪ ШІЎ НІМІК,
КЪЧІ ТЪ НЪМАЇ ЛВЪЦАТ НІМІК, ШІ ЕЩІ ЧЪ
ДІН ТЖЮ ПРІЧІНЪ А НЕ НОРОЧІРІЙ МЕЛЕ ; А-
ЧЕСТЪ АБІА ЛЕ ЗІЧЪ ФІІНД ЛНЕКАТ Л ПЛЖНС.
ФЪ ВЕРСДРІ ШІ РОМАНЦДРІ, ЛІ ЗІСЕ ДН ДДХ
ФРДМОС ЧЕ ЕРА АКОЛЪ, КЪЧІ КЪ АЧЕСТЪ
ПОАТЕ СЪ КЪЩІЦЕ ОМДЛ ЛА Паріс.

ТЖНХРДЛ ЛКЪ МАЇ ДЕСНЪДЪЖДІТ ДЕ
КЪТ ПЖН'АЧІ, АЛЕРГЪ ЛА ДДХОВНІКДЛ МАЇ-



кѣса, каре ера ън ом евлавіос фoартe кѣ
іполіпсіс, ші каре нѣ покѣа де кѣт нѣ
маі пе дамеле де рангѣ дін тѣю; аѣ-
пѣ чѣл вѣзѣ еші апаіnteй. О дѣмнезеда
міеѣ! домнѣле барон, ѣндеѣ карѣта?
кѣм се афлѣ прѣ чінстїта ші кѣчерніка
мадама баронѣса маіка домнііталe?

Біетѣл ненорочїт аї повестї атѣм-
пларѣ касїі лор. Кѣ кѣт аї спѣнѣ, кѣ
атѣта аѣхoвнїкѣл се кѣфѣнда атрѣо кѣѣ-
тѣтѣрѣ маі посоморѣтѣ, маі адїафорѣ
ші маі серїоазѣ: фѣтѣл міеѣ, везї ѣн-
де аврѣт дѣмнезеѣ сѣ аѣѣкѣ лѣкрѣл;
богѣцііле нѣ фак алт чеѣа де кѣт стрї-
кѣ ініміле, ші дѣмнезеѣ негрешїф к'а-
мѣнтѣїт пе маїкѣта аѣѣкѣнѣа'о ла чер-
шіторїе.

Вафі, пѣрїнте. — Кѣ атѣта маі
біне, че'ці спѣю еѣ, еа есте сїѣѣрѣ акѣм
де мѣнтѣїрѣ сѣфлетѣлѣї сѣѣ. — Дар пен-
трѣ татѣміеѣ, пѣнѣ атѣнчї, н'ар фі
вр'ѣн міжлoк сѣ кѣѣціѣ вре о мѣнтѣїре
аїчї



аїчї ꙗн лѡмѣ ачѣста? — Ядїо фзтѡ
мієѡ, мѡ дѡк кѡ мѡ ацїѣптѡ о дамѡ
ла кѡрте.

Баронѡл пѡцїн лїясі д'анѡ лешїна;
маї аша пѡцї шї фѡ ꙗтѡмпїнат шї де
прїєтенїї сѡї, шї ꙗтр'о жѡмѡта-де зї ꙗ-
вѡцѡ а кѡноаще лѡмѣ маї мѡлт де кѡт
ꙗ тоатѡ чѣї лалтѡ вїацѡ алдї.

Пе кѡнд се афла кѡ фѡндат ꙗдѡ-
нѡдѡждїре, вѡзѡ вїїнд о дрошкѡ кѡ доѡ
роате дѡпѡ моѡа беке, ѡрматѡ де па-
трѡ карѡте марї фоарте ꙗкѡркате. ꙗ
дрошкѡ ера ѡн тѡнѡр ꙗбрѡкат проет,
дар авѣ ѡн образ рѡтѡнд шї фраѡед че
ꙗсѡфла блѡндеѡе шї веселїе. Невестїка са
оакешѡ шї фоарте грѡс ꙗнбрѡкатѡ ера
гемѡїтѡ лѡнгѡ дѡнѡдл. Бкїпажѡл лорнѡ
мерѡѣ ка кѡлѣска ѡндї пѡштїю саѡ ѡндї
дешѡкѣт, шї пентрѡ ачѡа кѡлѡторѡл а-
вѡ дѡстѡлѡ време д'апрївї пе баронѡл ꙗ-
кременїт шї кѡфѡндат ꙗ мѡхнїре. Ях!
дѡмнезѡде, стрїгѡ ел, ачѡста мї се па-

ре кх есте Жанот. Да нѣмеле ачеста ба-
ронѣл рідикх окії, екіпажѣл се опрі: ас-
та е Жанот лѣшї, е Жанот; зїкхнѣ
ачестѣ сзрі нѣмаї де кхт дїн арошкх
жос шї алергх сз лѣрхцішезе пе векюл
сзѣ товарош. Жанот кѣноскѣ пе колен,
дар рѣшінѣ шї плхнѣл лї акоперї обра-
зѣл. Тѣ маї лхсат зїсе колен, дар л
задар аї вѣрт сз фїї домн маре, кхчї
ѣѣ то-д'авна те кою юбі. Жанот зїміт
шї пїн де змілінцх лї повестї кѣ плхнѣ
о партѣ дїн історїа са. Вїно ла гасда
мѣ ка сз'м спѣї шї челе лалте, лї зїсе
колен; аз брацѣл невестїї меле шї хай сз
прхнзхм кѣ тоцїї.

Порнїрх кхте треї пе жос зрмациї де
ѣкіпаж. Че схнт ачестѣ калабалхкѣрі?
але дѣміталѣ схнт? Дарх, але меле ш'а-
ле невестїї меле. Венїм дела царх; ѣѣ
схнт кхрмзїторѣл знеї фабріче де тїні-
келе де фер шї де арамх. М'ам лѣбрат
шї ам лѣат фата знѣї негѣстор богат
кѣ



кѢ ТОАТЕ ЧЕЛЕ ТРЕВДИЧОАСЕ ЧЕЛОР МАІ ШІ
 ЧЕЛОР МІЧІ; АДКРЪМ ДЕСТДА, ШІ АДМНЕ-
 ЗЕД НЕ АЖДЪ; НОІ НД НѢМ СКІМБАТ СТА-
 РѢ, СЖНТЕМ ФЕРІЧІЦІ ШІ ВОМ АЖДА ШІ
 ПЕ ПРИЕТЕНДА НОСТРѢ ЖАНОТ. НДМАІ ФІ
 БАРОН, ФРАТЕ; ТОАТЕ МЪРІМІЛЕ АДМІІ А-
 ЧЕЩІА НД ФАК КЪТ ДН ПРИЕТЕН БДН. ТѢ
 ТЕ ВЕІ АТОАРЧЕ КѢ МІНЕ ЛА ЦАРЪ; ЕД ТЕ
 ВОЮ АВЪЦА МЕСЕРІА МѢ, ЧЕ НД ПРѢ ЕСТЕ
 АНЕВОЕ ДЕ АВЪЦАТ; ТЕ ВОЮ ПДНЕ ЛА ПАР-
 ТЕ, ШІ ВОМ ТРЪІ КѢ БДКДРІЕ А ДНГЮЛ ПЪ-
 МЖНТДАДІ ДНДЕ НѢМ НЪСКДТ.

ЖАНОТ КОМФДЗІАТ, СЕ СІМЦА А ПЪР-
 ЦІТ АТРЕ АДРЕРЕ ШІ БДКДРІЕ, АРАГОСТЕ ШІ
 РДШІНЕ; ШІШ ЗІЧѢ АЧЕТ: ТОЦІ ПРИЕТЕНІІ
 МІЕІ КѢ АЕР ДЕ КДРТЕ МЪ ВЖНАДЪРЪ, ШІ
 КОЛЕН ПЕ КАРЕ ЛАМ НЕСОКОТІТ ВІНЕ СІН-
 ГДР СПРЕ АЖДТОРДА МІЕД. ЧЕ АМВЪЦЪТЪ-
 РЪ! БДНЪТАТѢ СДФЛЕТДАДІ АДІ КОЛЕН АЕС-
 КОПЕРІ А ІНІМА АДІ ЖАНОТ СЪМЖНЦА ФІ-
 РІІ ЧЕІ БДНЕ ПЕ КАРЕ АДМѢ АКЪ Н'О СТІ-
 КАСЕ.

БА СІМЦІ КЪ НЪ ПОАТЕ СЪ ЛАСЕ ПЕ ТА-
 ТЪСЪ ШІ ПЕ МЪМЪСА. БОМ АГРІЖІ НОЇ
 ДЕ МЪМЪТА, ЗІСЕ КОЛЕН; ШІ КЪТ ПЕНТРЪ
 ТАТЪТЪСЪ ЧЕ ЕСТЕ ЛА АКІСОАРЕ, КАМ АЦЕ-
 ЛЕГ ЕЪ КЪМ МЕРГ ЛЪКРЪРІЛЕ; КРЕДІТОРІЙ ЛЪІ
 ВЪЗЪНА КЪ НЪМАЙ АРЕ НІМІК, СЕ ВОР МЪЛ-
 ЦЪМІ КЪ ПРЪ НЪЦІН ЛЪКРЪ; МЪ АСЪРЧІНЕЗ
 ЕЪ КЪ ТОАТЕ. КОЛЕН ФЪКЪ ЧЕ ФЪКЪ ШІ
 ЕКОАСЕ ШІ ПЕ ТАТЪ ДЕЛА АКІСОАРЕ. ЖАНОТ
 СЕ АТОАРСЕ А ПАТРИА СА КЪ ПЪРІНЦІ ЛЪІ,
 КАРЕШ АПЪКАРЪ МЕСЕРІА ЛОР ЧЪ ДІН ТЪЮ.
 ДЪПЪ АЧЕТА ЖАНОТ СЕ КЪСЪТОРІ КЪ О СОР А-
 ЛЪІ КОЛЕН, КАРЕ АВЪНА АЧЕЛЪШ БЪНЪТЪЦІ
 КА ШІ ФРАТЕЛЕ, АЛ ФЪКЪ ФОАРТЕ ФЕРІЧІТ.
 ЖАНОТ ТАТЪЛ, ШІ ЖАНОТА МЪМА, ШІ
 ЖАНОТ ФІЪЛ, КЪНОСКЪРЪ КЪ ФЕРІЧІРЪ НЪ
 ЕТЪ АЗЪДЪРНІЧІЕ.



ШКОЛА ПЗРІНЦІЛОР.

Ненорочірѣ ѡнѣ татѣ че се страдѣце пен-
трѣ ферічирѣ копілоу сѣи, есте д'анѣ пѣ-
тѣ пріверѣ ел лѣш асѣпра едѣкаціи ші
пѣртѣріи лор, каре есте маї інтересатѣ де
кѣт тоатѣ авѣціа че лѣр пѣтѣ лѣса.
Тѣнѣрѣл Тімант де Роанѣ, прімісе де-
ла натѣрѣ ѡн кіп дрѣгѣстоу, ѡн дѣх де-
шепт, ші о інімѣ пріетеноасѣ; дар фрѣ-
моаселе дѣріжірі але доамнеї маїкѣса,
ітрікарѣ нѣмаї де кѣт ачесте дарѣрі фі-
реці; ші копілѣ каре лѣжретѣ де ша се
ані ера чел маї фрѣмос дін лѣме, ла
чінспрезече ані фѣ чел маї десфрѣнат ші
маї задарнік.

Ал крескѣрѣ кѣ тоате талентѣріле
 задарніче, ші авѣрѣ гріжѣ а'ал ліпсі де
 тоате челе фолосітоаре: ші дече трѣбѣ
 аї ера талентѣріле бѣне, лѣї каре нѣ а-
 вѣ трѣбѣінцѣ а'а се фаче сінгѣр норочіт?
 Ба аш гѣса тоатѣ норочірѣ фѣкѣтѣ де
 пѣрінці, ші нѣї трѣбѣа сѣ шіе алт чева
 де кѣт нѣмаї кѣм сѣсе десфѣтезе ка ѣн
 нобіа. Кѣтре ачестѣ аа фѣкѣсерѣ сѣ крѣ-
 зѣ кѣ ніч'о датѣ нѣ се каде сѣ ші петрѣ-
 кѣ кѣ чеї де потрѣва лѣї; ші пентрѣ а-
 чема нѣ врѣ сѣ се аѣжланѣскѣ де кѣт кѣ
 тінерії нѣскѣці дін фамілії марї, карії
 аа аѣзѣа кѣ лесніре сѣ зікѣ кѣ есте маї
 богат де кѣт еї, нѣмаї сѣ ле аплінѣскѣ
 плѣчеріле лор кѣ келѣѣала са. Татѣсѣѣ
 н'ар фі врѣт сѣї алеснѣскѣ атѣтѣ дес-
 фрѣжнѣрі, аар мѣмѣса іле чінстѣ фѣар-
 те таре шіа ажѣта ла тоате. Ба шіа
 кѣ ел аѣкѣ де кѣнд ера ші маї тѣжнѣр,
 аш прінсесе о кѣшчѣарѣ, аѣпѣ обічеюа
 чел фрѣмос, ѣнде аш авѣ о амѣрѣзѣ,
 аар



дар лї третѣ тоате кѡ ведертѣ, шї нѡ'л
 ладатора де кѡт афї чеваш маї аскѡне
 ка нѡ кѡмба Тїмант сѡ'ш кѡноаскѡ оа-
 менїї сѡї, шї вззѡнд лѡкрѡріле пе фацѡ
 сѡ се сѡпере пентрѡ десфрѡнарѣ фїѡсѡѡ.
 Дака татѡл пѡнтре требїле сале зѡрѣ кѡ-
 те одатѡ мїшкѡріле тѡнѡрѡлѡї лор шї се
 арѡта трїст пентрѡ рїсіпа чеї фѡчѣ, мѡ-
 ма ладатѡ бѡга де самѡ шї лчепѣ сѡї
 цїе парте шї сѡ'л ларептезе прїн тот
 фелѡл де мїнѡнї нѡскочїте лнтр'адїнс.
 Тїмант авѣ пѡзчере сѡ аскѡлте спѡїндѡї
 кѡ нїмїнѣ н'а жѡкат ла бал ка фїѡсѡѡ.
 Бсте прѣ мѡнѡїтор лѡкрѡ, зїчѣ бїетѡл
 ом, к'ам фѡкѡт атѡтѣ остенеалї пентрѡ
 ѡн фїѡ че жоакѡ бїне. Бл нѡ пѡтѣ прї-
 чепе де че требѡїцѡ ера тѡнѡрѡлѡї дом-
 нїшор сѡ аїбѡ слѡїї аша де галант л-
 брѡкате, шї бѡїпаж аша де стрѡлѡчїт;
 дар доамна соцїа са лї арѡта кѡ тоа-
 тѡ чїнстѣ омѡлѡї лтр'ачелѣ стѡ; шї кѡ
 д'асе цїнѣ де лѡме требѡе сѡ се деосїбѣс-

КЪ ДЕ ЧЕЇ ДЕ РЖНД. ДАКА АТРЕБА ПЕН-
ТРЪ ЧЕ СЕ АТОАРЕ ФІДСАЇ СЪРА АША ДЕ ТЖР-
ЗІЇ, АЇ РЖСПНДѢ КЪ ФЕМЕІЛЕ НОБІЛЕ НЪ
СЕ КЪЛАКЪ ДЕ ВРЕМЕ КА ЧЕЛЕ АЛТЕ. ВЛА ВЕ-
ДѢ КЪ АСТА НЪ ПЪТѢ ФІ КЪВЖНТ ДЕ А-
ДРЕПТАРЕ; ДАР КА СЪ АІБЪ ПАЧЕ А КАСЪ
ТРЕБЪІА СЪ ТАКЪ. КЪ ТОАТЕ АЧЕСТѢ, ПЕ
КЖНД ФІДСАЇ ВМЕЛА РЖТЖЧІТ АПАЛЧЕРІЛЕ
ВЖРСТЕІ САЛЕ, АМОРЪА СЕ ПЪРЪ ПЪТРЪНС ДЕ
МІАХ ПЕНТРЪ АЖНСЪА ШІ ХОТЪРЖ СЪА АН-
ДРЕПТЕЗЕ КЪТРЕ ФЕРІЧІРЕ.

АЩА, СОРАЛЪІ, АШ ДОБЖНАІСЕ ДЕ
КЪРЖНД А МЖНЖСТІРѢ ВНАЕ ЕРА ДАТЪА ЛА
АВЖЦЖТЪРЖ, О ТОВАРОШЖ ФОАРТЕ АРЖГЖС-
ТОАСЪ ШІ ПЛІНЖ ДЕ ДАРЪРІ ШІ ДЕ МОРАЛ,
АНЪМЕ АНГЕЛІКА. АЧѢСТА РЖМЖСЕЕ ФЪРДЪ
МЪМЖ ШІ НЕ ФІІНД А ВЖРСТЪ А'АПЪТѢ СЪ
ЦІЕ КАСЪ, КЖЩІГАСЕ ДЕЛА ТАТЪСЪА ФАЧЕ-
РѢ ДЕ БІНЕ КА СЪ АНГРІЖАСКЪ ДЕ АЖНСА
ПЖНЖ СЕВА МЖРІТА.

ПОТРІВІРѢ ВЖРСТЕІ, СТЪРІІ ШІ АНКЪ
МАІ МЪЛАТ А КАРАКТЕРЪЛЪІ, ВНІРЖ НЪМАІ
ДЕ

ДЕ КЖТ П'АЧЕСТЕ ДОЖ КОПІЛЕ. АЩА ШЕР-
ГЖНА ЛАКРЕМІЛЕ СОАЦІЙ САЛЕ СЕ АРЖТХ АТЖТ
ДЕ СІМЦІТОАРЕ ПЕНТРЪ ПІЕРДЕРФ МДМІЙ СА-
ЛЕ, АЖЖТ АНГЕЛІКА КДНОСКД О МАРЕ МЖН-
ГЖЕРЕ А ЖАЛНІЧІЛЕ САЛЕ ТЖНГДІРІ. ПІЕРДІ,
АІ ЗІСЕ ЕА, О МДМЖ КАРЕ Н'АВФ АСЕМЕНФ
ЕІ ПЕ ПЖМЖНТ.

АДАТХ КДМ АМ АЧЕПДТ СХ ЖДДЕК ШІ
СХ СКАП ОАРЕ КДМ ДІН КОПІЛХРІЕ, АМ КД-
НОСКДТ АТРЖНСА О ПРІЕТЕНХ, ДАР О ПРІЕ-
ТЕНХ АТЖТ ДЕ АПРОАПЕ АЖЖТ ДАКА ІНІМА
МФ ШІ ВІРДЦІЛЕ САЛЕ НХ МІАР ФІ АДДЕ
АМІНТЕ НЕ АЧЕТАТ РЕСПЕКТДА ЧЕІ ЕРАМ
ДАТОАРЕ, ФАМІЛІЕРІТАТФ СА М'АР ФІ ФЖ-
КДТ СХ ДІТ КЖ МІЕСТЕ МДМЖ.

АВЗЦХТДРІЛЕ ЕІ МІЛЕ ДА ПРІН ОАРЕ
КАРЕ СГЛОБІЧДНІ К'ДН АЕР ВЕСЕЛ ШІ НІЧ'ОДА-
ТХ КД АСПРІМЕ ПРЕКДМ ФАК АЛТЕ МДМЕ;
Ш'АПОІ ЧЕ ФЕЛ ДЕ АВЗЦХТДРІ, СКДМПА МФ
АДЖСІЦХ! КФР АЧЕЛФ АЛЕ АЦЕЛЕПЧДНІЙ. КЖ
ЧЕ ТРЖСДРІ АМІ ДЕСКРІА ПЕ ОАМЕНІЙ АЧЕЛ А-
ТРЕ КАРІЙ ТРЕБДА СХ ВІЕЦДЕСК! ЧЕ БІНЕ МІЙ



Зд҃гравѣ ші мїї афхціша окілор мїей че-
лор акх плїні де мїраре! Че ладде фх-
чѣ обїчєурїлор саѣ нхравѣрїлор бѣне ші
чїнстїте кхрора асѣшї еа ера пїлда чѣ
абедератх! Ах! сѣбт ворбеле еї челе фер-
мекхїтоаре тоате вїртѣїле сх пхрѣ афї
грації асѣфлєцїте.

Асфел архгхстоаса копїлх повестѣ де
мѣмхса ші амєстєка ладделе челе маї
тандре а ворбеле сале челе жалнїче. Дар
мїнтѣ ші сѣфлетѣл еї чел вїртос лхѣда
ші маї мѣлт п'ачєл чє'л формасє. Дака
лхнгх дхнса ера вредна лїпсїтх де да-
рѣрїле чє аѣѣк мѣлцхмїре ші плхчєре, Ан-
гелїка о авѣ де бѣкѣрїє сх се аратє ші
еа лїпсїтх асємєнѣ де але сале, ші ла
жхртфеле ачєстѣ нѣ кєлтѣл де кхт ос-
тєнѣла а'але аскѣнде, ші трєбѣїнца а'а
аѣатора пє челе лалтє ера сїнгѣрх дорїн-
ца са. Гхндешї тѣ ка мїне, зїчѣ еа кх-
тє одатх аѣцїї.



КЖНД ЕСТЕ ЧІНЕВА КДПРИНС Д'О МІРАРЕ МА-
 РЕ НД ЦІЕ ЧЕ ФАЧЕ, ЗІСЕ ВОЛНѢ КАМ РД-
 ШІНАТ. — АДМНѢТА АСЕМЕНѢ ТРЕБДЕ СЗ
 ЦІІ КЗ АЧѢСТЗ МІРАРЕ КЖНД ЕСТЕ АСОЦІТЗ
 КД РЕСПЕКТ, СЕ ПОАТЕ АКОПЕРІ. ДАР ВЗЗ
 КЗ МЖХНЕСК ПЕ ПРИЕТЕНА МѢ АРЗТЖНД-
 МЗ ВЗТЗМАТЗ ДЕ КОМПЛІМЕНТДРІЛЕ АДМІ-
 ТАЛЕ: БОЮ І'О МЖНГЖЮ ШІ ПЕ АДМНѢТА
 СЗ ТЕ ЛАС АВОЕЦІ. ВѢ, ФРДМОАСЗ НЕ ФРД-
 МОАСЗ, ПРѢ ПДЦІН КАДТ ЛА ДН ДАР КД
 КАРЕ АДЕСѢ ОРІ РЗМЖНЕ НЕЩІНЕ А НЕКО-
 ТІНЦЗ, ШІ ТЕ ЛАС СЗ ЗІЧІ АНАІНТѢ МѢ
 ОРІ ЧЕ ВЕІ ВОІ, КЗЧІ ЕД Н'АМ ЗЗДЗРНІЧІА
 АЧЕЛ КА СЗ МЗ АГЖМФЕЗ ДЕ ЛАДДЕЛЕ АД-
 МІТАЛЕ. СЕ ВЕДЕ КЗ ЕЩІ, ЗІСЕ ВОЛНѢ,
 ПРѢ ОБІЧНДІТЗ КД ФРДМСЕЦѢ, ШІ КД МДЛТ
 МАІ ПРЕ СДС ДЕ АЧЕСТ ФОЛОС КА СЗ ПОЦІ
 ВОРБІ ДЕ ЕЛ КД АША РЕЧѢЛЗ. КЖТ ПЕНТРД
 МІНЕ НД ПОЧѢ ХОТЗРЖ КЗ ФРДМСЕЦѢ АР ФІ
 ДН АДКРД АША ДЕ МІК; ДАР ФІІНД КЗ
 АДМНѢТА ПРИМЕЩІ АТЖТ ДЕ РЗД ЛАДДЕЛЕ
 ЧЕІ ФАК, БОЮ ЧІНСТІО АТЗЧЕРЕ Д'АІЧІ А
 НАІНТЕ.

Дінтр'ачест міндт нѣмаї ворбі де
кѣт де сіне лѣшї, де каїї сїї, де прїе-
тенї, де оспеце шї де лѣмплзріле сале.
Дѣца каре піронїсе окїї ла Ангелїка, ве-
дѣ кѣ мѣхнїре кѣ тоате ачестѣ апѣса
пе волнѣ. Че пѣкат, зїсе Ангелїка дѣ-
пѣ че Плекѣ ел, че пѣкат кѣ лаѣ стрї-
кат аша де тѣнѣр! Кѣ тоате ачестѣ,
зїсе Дѣца, требде сѣ мѣртѣрісецї кѣ ес-
те крескѣт де грацїї. — Шї плїн де та-
лентѣрї вреднїче де рѣс, юбіта мѣ прїе-
тенѣ. — Се ва лѣрепта ел. — Ба нїчї
де кѣм, кѣчї ачестѣ їсѣдтеск шї маї мѣлт
ла вѣрста са, шї нѣ поате чїнева сѣсе
лѣрептезе де ѣн кѣсѣр чеї плаче. — Дар
ел тѣ вѣзѣт, тева юбі, шї дака те ю-
бецѣ се ва лѣцелепцї. — Тѣ нѣ ецї ла лѣ-
домалѣ кѣ еѣ н'аш пофті ачѣста; дар
сѣнт фоарте департе да'о нѣдѣждї.

Волнѣ кресѣ кѣмкѣ ел а фѣкѣт о
їсправѣ мїнднатѣ. Сорѣмѣ авѣ дѣрї-
тате, зїсе ел; прїетїна са есте фрѣмоа-
сѣ,

сх, дар кам чѣдѣтъ; ші ачѣста лї фа-
че карактерѣ ші маї атингѣтор. Німік
нѣї ліпсеѣ де кѣт нѣмаї нобілітѣтѣ;
ші маїкѣмѣ лїмі зїче сх нѣ о фѣтъ де
нобілі. Сх мерг с'о вѣз маї адесѣ, нѣ
пентрѣ алт чева де кѣт нѣмаї пентрѣ
петречере.

Бл се аѣсе сх маї вѣзх пе сорѣса
ѣнде вѣзѣ асементѣ ші пе Ангеліка. Че
ц'ам фѣкѣт еѣ зїсе ел кѣтре аѣца, де
міаї стрікат одїхна? Бѣ ерам лініѣт
ші'м петречѣм фѣарте бїне маї наїнте
а'а вѣдѣ пе прїмеждіоаса та прїетенѣ!
Ах, коконїцѣ, че ѣрѣчоасѣ есте лѣмѣ,
ші кѣт де рѣчї сѣнт десфѣтѣріле еї пен-
трѣ о інімѣ каре гѣндеѣ ла аѣмнѣта!
Ўін'ар фї пѣтѣт креде кѣ еѣ о сх фїѣ
жалѣз де старѣ сорѣмѣ? Бѣ, каре ерам
мѣдѣлар лн тоате аѣдѣнѣріле челе маї
стрѣлѣчїтоаре, ші пѣрташ тѣтѣрѣр пѣх-
черїлѣр, чїне ар креде кѣ акѣм аш поф-
тї сх фїѣ л лѣкѣ сорѣмїї? Ба те вѣде

НЕ АЧЕТАТ, ЗІЧІ КЗТЕ ЮБЕЩЕ, ШІ СПДНЕ
 К'О ЮБЕЩІ. — ТѢ АЙ АРЕПТАТЕ Д'А РЖМ-
 НІ ЛА ФЕРІЧІРѢ МѢ; ДАР ВОЛНО, ДАКА
 БЕЙ ВРѢ, АТА ВА ФІ МАЙ ВРЕДНІКЪ ДЕРЖМ-
 НІТ (ЛА АЧЕСТЕ ВОРБЕ ЯНГЕЛІКА РДШІ). —
 О ЧЕРДЛЕ! ЮБІТАМѢ СОР, Ч'АДЗ ЕЎ? — ДЕ-
 СТДА АМ СПДС. — БАНЪ СКДМПА МѢ АД-
 ЦО; АСЕНТІМЕНТДРІЛЕ ЧЕЛЕ ЧІНСТІТЕ НД ТРЕ-
 БДЕ СЪ СЕ МАЙ ФХЦХРНІЧѢСКЪ ЧІНЕВА НІМІК:
 СОРА АДМІТАЛЕ, ДОМЫДЛЕ, ПОФТЕЩЕ СЪНЕ
 РЖНАДѢСКЪ ЧЕРДА ДНДА ПЕНТРД АЛТДА, ШІ
 ЕЎ АЙ СЖНТ ФОАРТЕ АДАТОРАТЪ; ШІ ПОЧД
 ЗІЧЕ ШІ МАЙ МДЛТ, КЗЧІ МЪ БДКДР Д'АФІ
 НХСКДТЪ КА СЪ ФАК ФЕРІЧІТ ПЕ ДН ОМ
 БДН, ШІ НІМІК НД ТЕ ОПРЕЩЕ АФАРЪ ДІ
 НХРАВДРІ, Д'АФІ АСФЕЛ ПРЕКДМ ТРЕБДЕ СЪ
 ФІЕ БХРБАТДМІЕЎ, ШІ КА СЪ НД'ЦІ ЛІПСАС-
 КЪ НІМІК Н'АЙ ДЕ КЖТ СЪ ТЕ АСЕМЕНІ КД
 СОРДТА. — ДАКА НДМАЙ П'АТЖТА РЖМЖНЕ
 ЛДКРД, ЕЎ СЖНТ ФЕРІЧІТ, КЗЧІ МДЛЦІ МЪ
 ЛІНГДШХСК КЪ'І АѢМЖН. — ПРѢ БІНЕ ЗІЧІ,
 СЪ ЦІЙ КЗТЕ ЛІНГДШХСК; ДАР ЕЎ КАРЕ НД

ЛІНГШХЕК НІЧ'ОДАТХ, ТЕ АКРЕДІНЦЕЗ КХ
НД Е НІМІК. ГОРДТА НД СЕ МЖНДРЕЩЕ НІЧІ
ДЕ ФРДМСЕЦЕ, НІЧІ ДЕ АДХ, НІЧІ ДЕ КІП.
— АХ! ТЕ АКРЕДІНЦЕЗ КХ НІМІНѢ ПЕ ЛД-
МЕ НДЕ МАЇ ПЕ ЖОС ДЕ КЖТ МІНЕ, ШІ АД-
КА КДМВА СЖНТ БІНЕ, ЕД НД О ШІД. —
НІМІК НД Е МАЇ СІМПЛА ДЕ КЖТ МОРАЛДА
АДЦІІ; ЕА ЕСТЕ АСДШ НАТДРА АТОАТХ А
КДВІІНЦАРѢ ЕЇ. БАГХ САМА ЛА МІШКХРІЛЕ
САЛЕ, ЛА ВОРБЕЛЕ САЛЕ, ЛА ФАПТЕЛЕ САЛЕ,
ШІ БЕЗІ КХ НД ФАЧЕ НІМІК КД КДЦЕТ КА
СХ СЕ АРАТЕ ШІ СХ ФАКХ АТІПХРІРЕ. КА ШІ
МІНЕ, ЗІСЕ ВОЛНѢ; КХЧІ ВРЖНА СХ НД МХ
АРХТ КД ЕМПРЕСІЕ, АДЕСѢ ОРІ КАЗ АН НЕ
АГРІЖІРЕ, ШІ АТОАТЕ ЗІЛЕЛЕ МХ ЦІН ДЕ
РХД ПЕНТРД АЧѢСТА. — АДЦА Н'АРАТХ КХ
АДРЕЩЕ НІМІК, ШІ АНДЕЛЕТНІЧІНДДСЕ Д'А
АНХЛЦА ПРЕЦДА ЧЕЛОР АСЕМЕНѢ ЕЇ, ПЕ СІНЕ
СЕ ЛАСХ КД ТОТДА ДІТАТХ. ШІ ЕД МАРАША,
ЗІСЕ ЕЛ; ОРІ ЧЕ ТАЛЕНТДРІ АМ ДЕЛА НА-
ТДРХ, НІЧ'ОДАТХ НД МХ МЖНДРЕСК НІЧІ
МХ ЛАДА КД ЕЛЕ: ТОАТХ АДМѢ ЗІЧЕ КХ ЕД

КОВЖРШХСК ПЕ ЧЕЇ ЛАЛУЇ АН ТОАТЕ АДКРД-
РІЛЕ ПЛЖКДТЕ, ШІ НДМАЇ ЕЃ СІНГДР НД ЗІК
НІМІК.

АХ! КОКОНІЦХ, ДАКА АДМНѢТА Ю-
БЕЩІ СМЕРЕНІА ШІ СІМПЛІТАТѢ СОРДМѢ,
СЖНТ АКРЕДІНЦАТ КХ МХ ЮБЕЩІ ШІ ПЕ МІ-
НЕ, КХЧІ АЧЕСТѢ СЖНТ ЧЕЛЕ МАЇ Д'АПРОА-
ПЕ ТАЛЕНТДРІ АЛЕ МЕЛЕ. БІНЕ АР ФІ, ЗІ-
СЕ АНГЕЛІКА; ДАР КД ТОАТЕ АЧЕСТѢ ДВ
КДМБА КДЦЕЦІ Д'А ПЛЖЧѢ, ТЕ СФХТДЕСК СХ
ТЕ ЧЕРЧЕТЕЗІ МАЇ БІНЕ.

АЇ ДІДЕШІ О БДНХ ЛЕЦІЕ, ЗІСЕ АДЦА,
КАРЕ НІЧ'О ДАТХ НД ВА ДІТАО. — АША НД;
ЕЛ Д'АКДМА А ДІТАТО. АНГЕЛІКА АВѢ ДРЕП-
ТАТЕ, КХЧІ ЕЛ ДІН ТОАТХ ВОРБІРѢ НДМАЇ
ОПРІСЕ А МІНТЕ АЛТ ЧЕВА ДЕ КЖТ О ПЖ-
РЕРЕ БДНХ АКІПДІНДШ КХ ЕА АР ФІ ФОАР-
ТЕ МДЛЦХМІТХ Д'А СЕ МХРІТА АДПХ ЕЛ.
РД ЧЕ НЕВІНОВХЦІЕ, ЗІЧѢ ЕЛ, МІА МХРТД-
РІСІТ ДОРІНЦА ЕЇ! ЧЕ БІНЕ ШАДЕ ФРДМСЕ-
ЦІЇ КД АЧѢСТХ ПДРТАРЕ КДВІІНЧОАСХ! ОРІ
ЛЕ ЗІЧѢ ДІН ЗХДХРНІЧІЕ, ОРІ ДІН ІНІМХ,
ДЕ-

ДЕСТЪА КЪ ЕА ЕРА МІШКАТ КЪ АДЪВЪРАТ ДЕ
ОАРЕ КАРЕ СЕНТИМЕНТЪ; ДАР АЧЕСТ ГЪСТ КРЕС-
КЪТОРЪ, ДЕ КЪМБА АА СІМЦА, НЪ ФЪКЪ
НІЧ'О СКІМБАРЕ НЪРАВЪРІЛОР САЛЕ. АБЪТАТ
ДЕ ТЪМЪА АІНГЪШІТОРІЛОР СЪІ, АМЪЦІТ
ФРЪМОС ДЕ О ТЪНЪРЪ АРЪГЪСТОАСЪ, ЕА НЪ
БЪГА САМА КЪ НЕЩІНЕ АІ ВІНДЕ ГРІЖІЛЕ Д'А
ПЪХЪТЪ, ШІ ЗЪДЪРНІЧІА СА РЪСЪЦАТЪ ДЕ
ПЪХЪРІ, ЛЕ ЗІМБЪТ АЛЕНЕ.

АЧЪСТЪ МОЛІЧЪНЕ ДЪСЪЦЪТЪТОАРЕ ЕСТЕ
ТЪРЪГЪІРЪТЪ ЧЪТЪ МАІ ПРІМЕЖДІОАСЪ А КАРЕ
ПОАТЕ СЪ КАЗЪ ДН ТЪНЪРЪ. ШІ ДЕОСІБІТ
ДЕ АЧЕА ТОАТЕ АІ СЪНТЪ СЪПЪРЪТЪТОАРЕ; ЧЕ-
ЛЕ МАІ ДЪШОАРЕ ДАТОРІІ, СЪНТЪ О САРЧІНЪ
ПЕНТРЪ ЕА; КЪВІІНЦЕЛЕ ЧЕЛЕ МАІ КЪ ЛЕСНІРЕ
ДЕ ПЪЗІТЪ, СЪНТЪ СЪПЪРЪРІ ШІ НЪКАЗЪРІ;
ЕА НЪ СЕ МЪЛЦЪМЕЩЕ ДЕ КЪТЪ НЪМАІ АН
СТАРЪТЪ АЧЕА А НЕ СІМЦІРІІ ШІ А СЛОБОЗЕ-
НІІ ДНДЕ ТОАТЕ СЕ ПОТЪ ФАЧЕ ПЕ ВОА АДІ,
ШІ ДНДЕ НІЧ'О КЪВІІНЦЪ НЪА СТЪЖМТО-
РЪЗЪ.

КХТЕ О ДАТЪ ЛІ ВЕНѢ Л МІНТЕ КА
 ДН ВІС КІНДА АНГЕЛІКХІ. БА ЕСТЕ ФРѢМОА-
 ЕЗ ДЕ МІНДНЕ, ЗІЧѢ ЕА; ДАР НѢ ШІѢ КѢМ
 ЕЗ ФАК. КХЧІ НІМІК НѢ ЕСТЕ МАІ НЕ ПО-
 ТРІВІТ ДЕ КХТ О ФЕМЕЕ ДЕЛІКАТЪ ШІ КРЕ-
 ДІНЧОАСЪ ПЕНТРѢ ДН БХРБАТ ЧЕ НѢ ЕСТЕ.
 ТАТЪМІЕѢ АР ЗІЧЕ КЪ ЕѢ ТРЕБѢ ЕЗ ТРХЕСК
 НѢМАІ ПЕНТРѢ НЕБАСТАМѢ. АТѢНЧІ АР ТРЕ-
 БѢІ ЕЗ ФІѢ АМѢРЕЗАТ КѢ ЕА; АР ЛКХПѢ
 ЗДЛІІ, ПРИГОНІРІ, ПЛЖНЕСѢРІ; ШІ ЕѢ МЪ Л-
 ГРОЗЕСК ДЕ АСФЕЛ ДЕ ЛѢКРѢРІ. КѢ ТОАТЕ
 АЧЕСТѢ МЪДѢК С'О МАІ ВЪЗ ОДАТЪ.

АЩА ЕШІ СІНГѢРЪ А'АСТЪ ДАТЪ. БІ
 БІНЕ, ЧЕ МАІ ЗІЧЕ ЕА ПЕНТРѢ МІНЕ? —
 ФОАРТЕ БІНЕ. — ШІАМ ЕѢ. — ПРѢ БІНЕ
 ЗІЧЕ АЕСПРЕ ПАРТѢ ФРѢМСЕЦІІ. АЧЕСТ ФО-
 ЛОС ЗІЧЕ ЕА, ТЕ ФАЧЕ ЕЗ НѢ ЛГРІЖХШІ ПЕН-
 ТРѢ ДАРѢРІЛЕ ЧЕ Л АДЕВЪР Т'ѢР ФАЧЕ ВРЕД-
 НІК ДЕ ЮБІТ. — АНГЕЛІКА ТА СЕ КАМ ЦІНЕ
 ТОТ ДЕ МОРАЛ, ШІ АСТА Е ПЪКАТ ПЕНТРѢ
 ЕА. ДАР СПѢНЕІ КЪ ПѢРТАРѢ ЕІ ЕСТЕ ДН ЛѢ-
 КРѢ ПРѢ ТРІСТ, ШІ КЪ О АСФЕЛ ДЕ ГѢРЪ



фрѣмоасѣ к'а аса, нѣ есте фѣхѣтѣ д'а
корбі тот резон. Ва н'аре, зисе дѣца
требѣицѣ де дѣрептаре, чѣтѣ ай. — Ші
де че сѣ мѣ дѣрептѣзѣ; д'а юбі плѣче-
ріле ші тот челе ꙗ сѣфлѣ? — Плѣчеріле!
ші есте вре ѣна маї маре ші маї кѣра-
тѣ де кѣт ачѣа д'а стѣпѣні ініма ѣні
фемеї віртоасѣ ші фрѣмоасѣ; д'а о юбі
ші д'афі юбіт?

Пе тѣне те сокотеск дѣхѣстос, Ан-
геліка есте сімѣітоаре, ші юбѣше орї че
мѣ інтересѣзѣ; дѣр . . — дѣр есте сіл-
нікѣ! ші че чере еа? — Нѣравѣрі бѣне. —
Нѣравѣрі ла вѣрѣта мѣ! ші чѣне га спѣс
кѣ еѣ н'ам нѣравѣрі бѣне? — Нѣ шїѣ;
дѣр шїѣ кѣ аре о ідѣе дѣспре тѣне карѣ
мѣ антрістѣзѣ. — Ашї! лас к'о скоцѣ
еѣ дїн ідѣа ачѣа. Фѣо нѣмаї сѣ віе, со-
рѣмѣ, аша сѣ трѣѣшї, кѣмо алтѣ дѣтѣ
кѣндѣ вою венї сѣ те вѣзѣ. Сокотѣше!
зїчѣ еа мерѣндѣ, кѣт се кѣснѣскѣ бѣрѣа-
ції ка сѣ тѣінѣаскѣ мішкѣріле лор, ші

де сьрда кзчі фемеіле нѣ шїѣ сз такз,
ші дїн прїчина аста птз акѣм кз тоа-
те ѣрмхріле меле сжнт дескоперїте. Дар
че багѣбз поате сжмї аѣѣкз ачѣста?
Дака Ангелїка каѣтз ѣн бхрбат каре а
фост то-ѣ'ѣѣна кѣ мїнте, атѣнчї н'аре
сз пѣ де кжт ѣн гзгзѣцї сѣѣ ѣн копїл.
Шї кѣм аш фї пѣтѣт еѣ сз фїѣ кредїн-
чос ѣнїї фемеї че н'ѣ авѣм? Дас, к'ѣ фак
еѣ сз сїмцз кжт де фзр де жѣдекатз
сжнт їѣїле сале.

Ба венї, шї рзмасе ел лѣѣшї сѣѣрт
ші мѣт, кжнѣ ѣ ѣѣѣ борѣїнѣ кѣ лїмѣа
вїртѣцїї шї а резонѣлѣї, асѣпра рѣшїнїї
ші прїмежѣїлор че ѣрмѣзз дїн нхравѣрї
реле.

Гжнѣшї ѣѣмнѣта, ѣѣмнѣле, лї
зїсе еѣ, ѣѣпз че'л лзсз де борѣї кѣ атж-
та ѣшѣрїнцз кжт лї плзкѣ асѣпра нхра-
вѣрїлор бѣне, гжнѣшї ѣѣмнѣта фзрз сз
те рѣшїнезї, ла ѣнїрѣ ѣнѣї сѣфлет кѣрат
ші фечорелнїк кѣ ѣн сѣфлет тешфелїт шї

АТИНАТ ДЕ ЧЕЛЕ МАЇ НЕВРЕДНІЧЕ АПЛЕКХРІ?
 ЧЕ ПРЕЦЬ АР АВѢ АНАІНТѢ ОКІЛОР АДМІ-
 ТАЛЕ О ІНІМЪ ТІКХЛОШІТЪ ДЕ НХРАВѢРІ РЕ-
 ЛЕ КЪ КАРЕЦЬ ПЛАЧЕ Д'АТЕ МЖНДРІ? НЪ
 КЪМБА ПЕ НОЇ НЕ СОКОТІЦІ МАЇ НЕ СІМЦІ-
 ТОАРЕ ДЕ КЖТ БЗРБАЦІЇ ЛА ПЛАЗЧЕРІЛЕ ЧІН-
 СТІЇ?

ВОЇ ВЪ СКѢТІЦІ ДЕ ЛЕЦІЛЕ ЧЕ НѢЦІ ПѢ-
 НОХ; АОР РЕЗОНДА ШІ НАТѢРА СЖНТ МАЇ
 АРЕПТЕ ДЕ КЖТ БЗРБАЦІЇ. КЖТ ПЕНТРѢ МІ-
 НЕ НЪ ВОЮ КРЕДЕ НІЧ'О ДАТЪ К'АР АДРЖС-
 НІ СЪ МЪ ЮБѢСКЪ ДН ОМ АТР'АЧЕЛШ ВРЕ-
 МЕ КЖНД ЮБЕЩЕ АДКРѢРІ ДЕ РѢШІНЕ. ШІ
 АКА ДІН НЕНОГОЧІРЕ А ФОСТ НЕ ВРЕДНІК
 ДЕ МІНЕ МАЇ НАІНТЕ Д'АМЪ КЪНОАЩЕ, КЪ
 АГРІЖІРѢ ЧЕВА ПѢНЕ КА СЪ ЦѢРГЪ АЧѢ ПА-
 ТЪ АМІ ВА ДА ПРІЛЕЖ Д'АМЪ ГЖНДІ ДЕ
 ТРЕВѢ С'О ДІТ САД НЪ. ВОЛНѢ ВРѢ СЪІ ДѢ
 А АЦЕЛЕЦЕ КЖ СКІМБЖНД СТАРѢ АШ СКІМ-
 БЪ НЕЩІНЕ ШІ ПѢРТАРѢ; КЖ АМОРѢЛ, ВІР-
 ТѢТѢ, ФРѢМСЕЦѢ АД МѢЛТЪ ПѢТЕРЕ АСѢ-
 ПРА ДНДІ СѢФЛЕТ; ШІ КЖ ГѢСТОРИЛЕ ЧЕЛЕ ДЕ
 НІ-

німік ші трекхтоаре кѣ кар'еш петрекѣсе
ачест сѣфлет трхндав, се вор фаче не-
вхзѣте лнаінтѣ ѣнѣ обжет маї юбіт
ші маї вреднік д'але прінде локѣл. Крезі
дѣмнѣта, лї зїсе еа, домнѣле, ла а-
честе скїмбзрі грабніче? Требѣ сѣ шїї
кѣ еле нѣ се пот фаче де кѣт де ѣн сѣ-
флет фіреше делїкат шї нобїл; кѣ д'а-
честѣ сѣнт прѣ пѣцїне; шї кѣ д'а а-
щепта л сѣнѣл нхравѣрілор реле мїнѣтѣл
ачела че те фаче віртос то-д'одатѣ, ес-
те о весте фоарте трїстѣ а скїмбзрії де
каре'м ворбешї.

Волнѣ діміт шї лкременїт д'ачесте
кѣвінте кѣ денадїнѣл, се мѣлцїмі кѣ
аї зїче, кѣ ла нїчї ѣн нхрав рѣѣ нѣ ес-
те сѣпѣс. Ба сѣ мѣ ерцї, лї зїсе лнге-
ліка; ам аѣзїт ворбїнд дестѣле пентрѣ
дѣмнѣта. Кѣтре ачестѣ ам афлат еѣ
фоарте бїне че фел де віацѣ аѣ тїнерїї
де модѣ. Дѣмнѣта ешї богат шї прѣ
рісіпїтор, пентрѣ каре ла чѣ маї мїкѣ



ОКАЗІЕ ДЕ ДЕСФРЖНАРЕ ТРЕБДЕ СЪ ТЕ ПОМЕ-
НЕЩІ КЪЗЪТ МАІ МЪЛТ ДЕ КЪТ ОРІ КАРЕ
АЛТЪЛ. ДАР ІДЕМ ЧЕ АМ ДЕСПРЕ АДМНѢ-
ТА НЪ ТРЕБДЕ СЪ ТЕ ДЕСКЪРАЖЕЗЕ.

ЗІЧІ КЪ МЪ ЮБЕЩІ, ЕЎ О ДОРЕСК: А-
ЧѢСТА ПОАТЕ КЪ ТЕБА АДЪЧЕ ЛА ХОТЪРЖРЕ
Д'АТЕ ФАЧЕ ЫН ОМ ВРЕДНІК ДЕ ВСТІМАРІ-
СІТ. ДА АЧѢСТА ПОЦІ АВѢ ЧѢ МАІ ФРЪ-
МОАСЪ ПІЛДЪ ПЕ АЧЕА А ТАТЪТЪЎ, КАРЕ
ФЪРЪ СЪ АІБЪ ФРЪМСЕЦІЛЕ КЪ КАРЕ ТЕ А-
ГЪМФЕЗІ, Ш'А КЪЩІГАТ ЧЕЛ МАІ ВЕСТІТ
НЪМЕ ПРІН ТАЛЕНТЪРІ ФОЛОСІТОАРЕ ПАТРІ
САЛЕ ШІ ПРІН ЫРМАРЕ ШІ ЛДІ АСЪШІ. ПЪТЪ
ЧЕІАЧЕ НЪМЕСК ЕЎ ЫН ОМ РАР; ШІ КЪНА ВЕІ
ФІ ВРЕДНІК ДЕ ЕЛ, ЕЎ МЪ ВОЮ ГЪСІ КЪ КА-
ЛЕ Д'А ФІ ДЕ АДМНѢТА.

КЪВЪНТАРѢ АЧѢСТА БЪГАСЕ ПЕ ВОЛНѢ
А ЧЕЛЕ МАІ АДЪНЧІ ГЪНАДЪРІ, ДАР ПРІЕ-
ТЕНІІ СЪІ ВЕНІРЪ ШІА СКОАСЕРЪ. БРА АЩЕП-
ТАТ ЛА ЫН ОСПЪЦЪ ДЕСФЪТАТ, ЫНДЕ ФАТ-
МЕ, ДОРІС ШІ ХЛОЕ ТРЕБДІА СЪ ФІЕ. ВЕСЕ-
ЛІА ФЪ СТЪЗЛЪЧІТОАРЕ, ШІ ДАКА ІНІМА ВОЛ-
НІІ



нії нѣ се лѣзѣ бѣкѣрії, сімціріле сале се
детерѣ кѣ тотѣл.

Се поате жѣдека лесе кѣ атр'ачѣ-
стѣ фрѣмоасѣ адѣнаре, ѣн амор серіоз
се сокотѣ де чѣ маї маре екстрабаган-
цѣ. Кѣндѣ чінека о фаче пентрѣ вре ѣн
інтерес де богѣціе, тот маї аре рѣндѣ ші
самѣ, зічѣ ѣнії; дар ѣн тѣнѣр нѣскѣт
кѣ богѣції, кѣм поате сѣ фіе атѣт де
неѣѣн ка сѣсе леѣе кѣ ланѣѣрі?

Де нѣ'ш юбеѣе фемеѣ кѣ каре се кѣ-
нѣнѣ, атѣнчї еѣ есте ка о сарчїнѣ сѣѣ
ѣн бїр арѣнкат пе капѣл пѣнѣерїлор; де
о юбеѣе, кѣт де трїст лѣкрѣ ка еѣ сѣ
нѣ'л юѣѣскѣ де кѣт нѣмаї пентрѣ кѣї
есте бѣрбат! Нічї кѣ се поате лѣ лѣме лѣ-
крѣ маї де рѣс де кѣт ѣн бѣрбат амѣ-
резѣт кѣ соціѣ сѣ. Се зічем кѣр кѣ ес-
те бїне, дар че се атѣмплѣ? кѣчї еї се
юѣеск ла атѣпѣт чїнчї шѣсе лѣнї ка сѣ
се ѣраскѣ л тоатѣ віѣѣѣ.

Ах, драгдла миеѸ. Волн'о, сз нѸ те
 асорї фрате кзчї те прхпхдещї. Де кѸм-
 ба ц'а кззѸт ла окї вре о фатх чїнстї-
 тх, агзѸде пжнх ва лѸао алтѸл, шї пе
 Ѹрмх лцї вїне ел ржнѸс ка сз фїї шї
 тѸ ферїчїт. Поате н'ар креѸе нещїне кх
 ачест тжнхр не сїмцїтор сокотѸ де фѸар-
 те лцелепте сфатѸрїле ачестѸ. Дар сз
 веѸем, зїчѸ ел, че пѸтере о сз аїбх вїр-
 тѸтѸ шї фрѸмсецѸ асѸпра ѸнѸї сѸфлет,
 фїїнд кх еле лл фак сз Ѹїте грїжа оѸїх-
 нїї шї фолосѸл лїбертхцїї сале.

Бл хотхрх сз нѸмаї вазх п'анге-
 ліка; дар нѸ ера бїне кѸ сїнеш кжнѸ
 петречѸ кжтева зїле фхрх с'о вазх. Ас-
 фел есте карактерѸл десфржнхрїї, кх ел
 пхрхсї п'ачѸ фатх вреѸнїкх де слхвїт,
 шї се кѸфѸнда, пхтрѸнс шї фермекаѸ де
 фрѸмсецѸ шї лцелепчѸнѸ еї, л рхтхчї-
 рїле чеї лнпѸтасе шїл фхкѸсерх сз рѸ-
 шакх.



СОКОТИЦІ ДЕ ЕСТЕ КЪ ПЪТИЦЪ КА ЪН
ФІЇ СЪ РЪМЖЕ ФЕРІЧІТ ПІЕРЗЖНДЪШ ПЕ МЪ-
МЪСА. БОЛНѢ ЛА МОАРТѢ АЛІЙ САЛЕ СЕ МЪХ-
НІ КЪ ТОТЪЛ ВЪЗЖНД КЪ С'А ТЪМТ ІСВОРЪЛ
НЕБЪНЕЩІЛОР САЛЕ КЕЛТЪЕЛІ, ШІ НІЧІ НЪ
ГАНДІ Д'АСЕ ПЪРЪСІ ДЕ ЪРМЪРІЛЕ САЛЕ, ЧІ
ДІН ПРОТІВЪ АГРІЖА КЪМ СЪ ГЪСАСКЪ АЛТЕ
МІЖАОАЧЕ КА ТОТ СЪ ЛЕ МАЙ ЦІЕ.

ФІІНД НЪМАЙ СІНГЪР ФІЇ ЪНДІ ТАТЪ
БОГАТ ТРЕБЪІА СЪ ФІЕ ШІ ЕЛ БОГАТ, ШІ ЪН
ЖЪНЕ ГЪСЕЩЕ КЪ ЛЕСНІРЕ ЛА ПАРІС КЪ ЧЕ СЪШ
МАЙ АДЪОЩЕ Ш'АЛТЪ БОГЪЦІЕ.

ЯТЪНЧІ ТІМАНТ, АФЛАЖНДЪСЕ АН ЧѢ
МАЙ БЪНЪ СТАРЕ А БОГЪЦІЙ САЛЕ, ВРЪ СЪСЕ
ОДІХНѢСКЪ Д'АТЪТѢ ОСТЕНЕЛЕ, ШІ СЪ ПЪЕ
ПЕ ФІЇСЪЩ А ЛОКЪЛ СЪЩ КА СЪ КАДТЕ ТРЕ-
БІЛЕ.

ПЪРІНТЕЛЕ МІЕЩ, АІ ЗІСЕ ТЪНЪРЪЛ, ІЩ
НЪ МЪ СОКОТЕСК АФІ НЪСКЪТ ПЕНТРЪ АЧѢ-
СТА. — ПРѢ БІНЕ ФЪТЪЛ МІЕЩ, ВРЕЙ СЪТЕ
ФАЧІ ОСТАШ? — Н'АМ АПЛЕКАРЕ ЛА АРМЕ,
ШІ НѢМЪЛ МІЕЩ НЪ ЕСТЕ ДЕ ОСТАШІ. — А



ТАГМА БІСЕРІЧѢСКЪ НЕ ГРЕШІТЪ КЪ МАЇ БІ-
НЕ ЦІСЕ КДВІНЕ, НДЪ ЕСТЕ АША? ОХ, НІЧІ
ДЕ КДМ; ЕДЪ АМ О ГРѢЦЪ НЕ СПДСЪ КЪТРЕ
АЧѢСТЪ ТАГМЪ. — АША ДАР ЧЕ ВРЕЇ СЪТЕ
ФАЧІ? — МАІКЪМѢ КДЦЕТА СЪ МІЖЛОЧѢ-
СКЪ ПЕНТРЪ МІНЕ ЪН РАНГ (КАФТАН) АД-
ПЪ КАРЕ СЪ ФІДЪ НОВІЛ, СЪ НДЪ МЪ СДПЕРЕ
НІМІНѢ ДЕ НІМІК, ШІ КЖНД ВОЮ СДПЪРА
ПЕ ЧЕЇ МАЇ ДЕ ЖОС ДЕ КЖТ МІНЕ СЪ НДЪШ
ПОАТЪ ГХІ ДРЕПТАТЕ А ПРОТІВА МѢ. —
АЦЕЛЕГ, ФІДА МІЕДЪ; МЪ ВОЮ СОКОТІ ЕДЪ
ПЕНТРЪ АЧѢСТА: АЛЕЦЕРѢ АЦІ ЕСТЕ АФРІ-
КОШАТЪ. ОХ, ВЪЗ ЕДЪ, ЗІСЕ АСІНЕ БІЕТЪЛ
ОМ, КЪ ТДЪ ВРЕЇ СЪ ТРЪЦІ АТРЖНДЪВІЕ;
ДАР АМ ДЕ ГЖНД СЪ НДЪ ТЕ ЛАС ДЕ ВОЮ
ПДТѢ. ЪН РАНГ ЧЕ АДЪЧЕ НОБЛЕЦЕ ШІ ФА-
ЧЕ ПЕ ОМ СЪ НДЪ АІБЪ НІЧО ДАТОРІЕ; МЖІ!
АША АР ФІ ПРѢ ФРДМОС! ШІ ПЕНТРЪ ЧЕ
М'АШ МАЇ СМЪЧІНА ЕДЪ КДЪ МДНКА ШІ НЕ
ОДІХНА КА СЪ АГОНІСЕСКЪ? ДАР ІА СЪ МЪ КА
ОДІХНЕСК АКДМ, ШІ СЪ НДЪМАЇ АГРІЖЕСК ДЕ
КЖТ АДЕСКОПЕРІ ПДРТАРѢ ЪНДІ ФІДЪ ЧЕ ТРЕ-
БДІА



БѢМ МАЇ ДІН НАІНТЕ ПРІВЕГѢТЪ ШІ ФЪР
ДЕ КАРЕ АКѢМ ЛМІ ВЕСТЕЩЕ АМЪРЪЧДНІ;
КЪЧІ АЧЕЛА ЧЕ ЮБЕЩЕ ШЪДЕРѢ ЮБЕЩЕ ШІ НЪ-
РАВЪРІЛЕ РЕЛЕ ЧЕ СЕ НАСК ДІН ЕА.

Дар че мѣхніре кѣпріне пе Тімант
кѣнд афлѣ кѣ фїѣсѣ бѣт де мѣндріе,
ші кѣфѣндат лѣсфрѣнѣрї рїсіпеще фѣ-
рѣ сокотінѣ, кѣ ібовніче, кѣ тінерї лѣс-
фрѣнаці, кѣ оспеце, кѣ балѣрї ші прї-
велішї, ші кѣ тоате кѣтел пѣтѣ дѣрѣ-
пѣна! Аста е грешала мѣ, зїсе Тімант,
ші тар еѣ требѣ сѣо лѣрептез; дар кѣ
че мїжлок? кѣчї ел а апѣкат де сѣ о-
бічнїт лѣ асфел де ѣрмѣрї, ші нѣравѣл
рѣѣ есте лѣтемет кѣ гѣст лѣ ініма сѣ.
Сѣї стаѣ лѣпротівѣ, о сѣм скапе. Сѣ
нѣ цїѣ лѣ самѣ келѣѣелел ші аѣверїн-
целел аѣторїїлор сѣле, лѣ не чїнстеск лѣ-
сѣмї еѣ ші котрѣпеск сѣмѣнѣа чїнстїї лѣ
сѣфлетѣл сѣѣ чѣл стрїкат. Сѣл лѣкїз, е
ші маї рѣѣ: сѣавѣ лѣї дѣмнѣзѣ кѣ нѣа
аѣѣнѣ ка сѣ фїе вѣрѣнїк де пѣѣѣпѣа лѣ-
цї-

цілор ші де пієрдєрѣ дрепѣдѣ слобозе-
нії фіреці, ші нѣмаї пѣрінції чеї стрі-
каці пот єх фіє маї аспрі де кѣт леці-
ле асѣпра копіілор. Кѣ тоате ачєстѣ єѣ
вѣз кѣ се дѣрапѣнѣ, ші нѣ шіѣ кѣм єх
фак ка єх'а скоуѣ дін прѣпастіа ꙗ карє
се афлѣ! Єх кѣдѣм прічіна рѣдѣдѣ. Бо-
гѣціїле мєлє єхнт карє іа ꙗторє капѣл;
кѣчї дака є'ар фі нѣскѣт дін тр'ѣн пѣ-
рінте фѣрѣ богѣції, ар фі фост ші єа ка
чеї лалці тінєрї, ємєрїт, мѣнчїтор, ші
ꙗцєлєпт; аша дар лѣкѣл лѣї єстє лєснє
ші акѣм шіѣ чє єх фак.

Тїмант ꙗчєпѣ де лок єх'ш пѣє вѣ-
гѣціїле ла рѣнѣдѣлѣ асфєл, ꙗкѣт рѣмѣ-
се ка єтінє фѣр де нїчѣ грїжѣ ші слоб-
од. Ші афарѣ де мошіа волнєції ші де
каса са дін ораш, тоате чєлє лалтє бо-
гѣції єра грѣмѣдїтє ꙗ портофєлѣл (гєс-
данѣ) єхѣ; асємєнѣ ꙗгрїжі д'асє пѣ-
нє ла рѣнѣдѣлѣ ші кѣ тоці коррєспон-
дєнції лѣї.

ДѢПЪ ЧЕ ЛѢКРѢРІЛЕ СЕ АШЪЗАРЪ А АС-
ФЕЛ ДЕ КІП, АТРѢ СЪРЪ ВЕНІ АКАСЪ ФОАР-
ТЕ НЪКЪЖІТ ШІ СЪПЪРАТ. ФІЪСЪЪ ШІ ПРИЕ-
ТЕНІІ КАРЕЛ АЩЕПТА КЪ ЧІНА, РЪМАСЕРЪ
ЪІМІЦІ ВЪЗЪНДѢЛ АТРѢАТЪТА ТЪРЪБЪРАРЕ-
ЪНДѢ ДІН ЕІ НЪ ПЪТЪ СЪ РАБѢ Д'АНДѢ
АТРЕБА ЧА ПЪЦІТ; ВЕЦІ АФЛА ВОІ, ЛЕЗІ-
СЕ ЕЛ; СЪ ЧІНЪМ МАІ КЪРЪНД, ДАКА ПОФ-
ТІЦІ, КЪЧІ СЪНТ АПРЕСЪРАТ ДЕ НІЩЕ ЛѢ-
КРѢРІ ФОАРТЕ СЕРІОЗЕ. МЪНКАРЪ КЪ ТЪС-
ЦІІ АЧѢ МАІ АДЪНЪКЪ ТЪЧЕРЕ; ШІ ДѢПЪ
СЪЛАРѢ ДЕЛА МАСЪ ТІМАНТ ЛѢЪНДѢШ СА-
РА БЪНЪ ДЕЛА ЧЕІ ЛАЛЦІ, СЕ АКІСЕ КЪ ФІЪ
СЪЪ АТРѢ ОДАЕ. ВОЛНѢ О, АІ ЗІСЕ ЕЛ, АМ
СЪЦІ СПЪЮ О ВЕСТЕ ФОАРТЕ РѢ, ДАР ТРЕ-
БѢ СЪЦІ СЪФЕРІ НЕНОРОЧІРѢ КЪ КЪРАЖ. БЪ
АМ СКАПЪТАТ, ФЪТѢЛ МІЕЪ. ЧЕЛЕ ДОЪ
ПЪРЦІ ДІН БОГЪЦІА МѢ САЪ АНЕКАТ ПЕ МА-
РЕ А ДОЪ КОРЪБІІ, ШІ НЕ КРЕДІНЦА ЫНДІ
ОМ А КАРЕ МЪ РЪСМАСЕМ, АМІ РІДІКЪ ЖЪ-
МЪТАТЕ ДІН АТРЕТА ПАРТЕ ЧЕМ МАІ РЪМЪ-
СЕЕ. ПОФТА ЧЕ АВѢМ Д'АЦІ ЛЪСА О БО-



гзціє маре м'а дхрхпзнат; порочіре кх
 нх сжнт датор мѣлт, ші кх челе че міа
 маї скзпат, вою скзпа мошіа волнешії
 каре аддче пе ан дохзечї де мії де франчі
 кх каре вом пѣтѣ трзі: ачѣста е о пал-
 мх грозавх; дар еші тхнхр ші поці ка
 сз те рїдїчі. Бѣ н'ам кхзѣт дїн кред-
 тѣл корреспонданцілор мії, ші нхмеле
 мієѣ поате кх тот ва маї авѣ оаре ка-
 ре тречере ꙗ Европа; дар сжнт прѣ бх-
 тржн ка сз почѣ ꙗчепе де алдоїлѣ, ші
 ла тїне рхмжне ка сз ꙗдрептезі неморо-
 чїрѣ татхтѣѣ. Бѣ ам ꙗчепѣт маї кх
 пѣцін де кхт тїне, ші кх бѣххтатѣ,
 кх остенѣла ші ꙗвхцхтѣріле меле, ꙗці
 есте лесе д'а ажѣнче маї департе де
 кхт міне.

Волнѣ рхмжне ꙗтр'о старе маї гро-
 завх де кхт а ѣнѣ кхлхтор лхнхх ка-
 ре а кхзѣт сзѣѣта трхснетѣлѣ. Че фел,
 татх! ної ам схрхчїт кх кѣтотѣл? Бѣ-
 нх, кхчї тѣ еші фїѣл мієѣ; ꙗ тїне прї-

БЕСК ТОТ ЧЕ МІА МАЇ РЗМАС, ШІ ЛА ТІНЕ
АМ ТОАТХ НЗДЕЖАЋ ЧЕ МХ ПОАТЕ МЖН-
ГЖА Д'АЧЋСТХ НЕНОРОЧІРЕ. АДТЕ ДЕ ТЕ
СФХТДЕЩЕ КД ТІНЕ АСДЦІ, ШІ ПЕ МІНЕ ЛА-
СЗМХ СХ КАДТ АНЕ ПДНЕ ЛА О АЛТХ РЖН-
АДМАХ ПОТРІВІТХ КД НЕНОРОЧІРЋ НОАСТРХ.

БЕСТЋ АЧЋСТА НДМАЇ ДЕ КЖТ ФД ДЕ
ОБЩЕ. КАСА ДІН Паріс СЕ ДЕТЕ КД КІРІЕ;
ЕКІПАЖЕЛЕ СЕ ВЖНДРХ; ОПРІРХ О КХРДЦХ
ПРОАСТХ ШІ О КАСХ СІМПЛХ, ЦІНДРХ О МА-
СХ КДМПХТАТХ, ШІ АТЖЦЋ ОАМЕНІ ШІ СДЦІ
КЖТ ФХЧЋ ТРЕБДІНЦХ ПЕНТРД О ВІАЦХ ЧІН-
СТІТХ; КД ДН КДВЖНТ ТОАТЕ АРХТА О
СКХПХТАРЕ ДІН БОГХЦІЕ; ІАР КЖТ ПЕНТРД
ПРІЕТЕНІЇ АДІ ТІМАНТ НД Е ДЕ ТРЕБДІНЦХ
АМАЇ СПДНЕ КХ ПРЋ ПДЦІНІ РЗМАСЕРХ.

АЇ ВОЛНІЇ ФДРХ ДМІЛІЦІ ДЕ АНТЖМ-
ПЛАРЋ СА. ШІ КДМ СЕ ПОАТЕ! АЇ ЗІСЕ Д-
НДА ДІН ЕЇ: АМ АДЗІТ КХ ТАТХТХД А
СКХПХТАТ. — БСТЕ ПРЋ АДВХРАТ. — ЧЕ
НЕБДНІЕ! АКДМ Н'О СХ МАЇ КАДЦІ КХШЧОА-
РА АЧЕТА? АХ, НД — АМЇ ПАРЕ РХД, ШІ
МЖІ-

Амѡрѣза лѡї пе каре аѡогѡїсе, фѡ
атѡт де амѡрѡтѡ аѡѡт нѡ пѡтѡ сѡ аї
ѡѡ кѡраѡ д'ал маї веѡѡ. Фіеѡї маїѡ де
міне, аї скрісе еѡ, тѡ ѡїї кѡт де сімѡї-
тоаре сѡнт, шї веѡерѡ та маїр фѡче ѡ
аїпѡрїре фѡарте дѡїѡасѡ де каре нѡ мѡ
сімѡѡ а старе амѡ пѡтѡ сѡѡѡні. А-
тѡнѡї ѡолнѡ кѡ сѡфлетѡл пѡтрѡнс де рї-
ѡѡла шї ѡшѡрїнѡа прїетенїлѡр сѡї, шї де
не прїмірѡ іѡѡнїѡїї лѡї, ѡѡѡ пентрѡ
аѡѡѡш дѡтѡ кѡѡѡнѡїї пѡнѡа че пѡѡ-
тѡсе пе ѡкї. Ѣнде еѡам еѡ? зїсе еѡ. Ѣ'ам
фѡкѡт? Ѣе фел ѡрѡм еѡ сѡ'м петрек ѡїѡ-
ѡа? Аѡ! де кѡте аѡѡтѡѡнї еѡам ѡреѡ-
нїк! Ѣе мїшѡлїї н'ам фѡкѡт? Мѡѡѡ сѡ
ѡѡ пе сѡрѡмѡ, аѡѡѡ еѡ, кѡѡї нѡ а-
ѡрѡснѡ сѡ маї зїкѡ, ѡаї сѡ веѡем пе аѡ-
гелїка.

Аѡѡа еѡ аѡресѡратѡ де аїрїстаре
пентрѡ ѡестѡ чеї фѡкѡсе тѡтѡсѡѡ. Нѡ'мї-
есте де міне, зїѡѡ еѡ, кѡѡї еѡ мѡ афѡѡ
ѡїне; шї ка сѡ фїе ѡїнеѡаѡферїѡїт де пѡѡ-



ТЕ ДЕ ЛУМЕ, НД'І ТРЕБЕ МДАТЕ АДКРДРІ;
 ЧІМІ ПАРЕ РЗД ДЕ ТІНЕ, ТАТЗ, ШІ ДЕ БОЛ-
 НБ! — ЧЕ СЗ ФАЧЕМ, ФІІКАМБ? БД НД М'АМ
 НЗСКДТ КД БОГЗЦІА ЧЕ АВБМ. ДАКА ФІД-
 МІЕД ВА ФІ КД МІНТЕ, ВА АВБ ШІ МАІ
 МДАТЕ БОГЗЦІІ; ДЕ НД ВА ФІ, ПАР ВА АВБ.
 АДРЕРБ АДЦІІ СЕ АДОІ КЖНД ВЗЗД ПЕ ФРА-
 ТЕСЗД. БД Н'АМ КДРАЖ Д'АТЕ МЖНГЖІА,
 ПІ ЗІСЕ ЕА, ДАР ВОЮ КЕМА АТР'АЖДТОР ПЕ
 АЦЕЛБПТА ШІ АРЗГЖСТОАСА АНГЕЛІКЗ. ОХ,
 ЛАС'О, ГОРДМБ, КЖЧІ ЕД Н'АМ ФОСТ ВРЕД-
 НІК Д'А О ФАЧЕ СЗ КОМПЗТІМБСКЗ ЛА НІ-
 КАЗДРІЛЕ МЕЛЕ; МАІ КД ВРЕМЕ АВБМ ДЕ
 ГЖНД С'О ЧІНСТЕСК ПРІН ЖЗРТФЕЛЕ МЕЛЕ,
 ШІ СЗ МЗ ФАК ВРЕДНІК ДЕ СОКОТІНЦА ШІ
 МІЛА ЕІ; ДАР АКДМ КЖНД АМ ПІЕРАДТ
 ТОТ, ВЕНІРБ МБ ЧБ КД МЖХНІРЕ ПЕНТРД
 МІНЕ, НДМАІ ПОАТЕ ФАЧЕ НІЧ'О АТІПЗРІРЕ
 АІНГШІТОАРЕ АН ІНІМА ЕІ. ПЕ КЖНД ЕА
 ВОРББ АША, ПАЗТЗ ШІ АНГЕЛІКА ВЕНІ НЕ
 КЕМАТЗ, ШІ КД КЗДТЗТДРА ЧБ МАІ ДМІ-
 ЛІТЗ, ПІ МЗРТДРІСІ ТОАТЗ ПЗРЕРБ ДЕ РЗД
 ПЕН-

пентрѣ пагѣба чесе лѣхмплаче татхсѣ.
 Че не норочіре пентрѣ таіхтѣ адзогѣ
 еа, ші пентрѣ ачѣстѣ копілѣ юбітѣ: дар
 поате кѣ пентрѣ дѣмнѣта ва фі дн біне.

Бсте лѣкрѣ аспрѣ, кѣ адеврѣат, д'а
 мѣстра дн ом атѣнчі кѣнд аре требѣ-
 інцѣ де мѣнгѣере; дар дѣмнѣта поці
 сѣ те фолосеці дін піердѣрѣ богѣцілор
 кѣ маі мѣлт де кѣт фѣчѣ еле лѣдші. —
 Мѣ лѣребѣінцѣам рѣд кѣ еле, ші акѣм
 мѣ осѣндѣше черѣл; дар мѣ осѣндѣше
 прѣ кѣ аспріме лѣжнѣдмі нѣдеждѣ д'а
 фі ал ачеліа пе каре юбек. Брам тѣ-
 нѣр ші лѣдрѣснѣск а крѣде кѣ дака нѣ
 мі се лѣхмпла ачѣстѣ лѣвѣцѣтѣрѣ дѣснѣ-
 дѣждѣітоаре, времѣ, аморѣл ші резонѣл
 поате кѣ мѣ фѣчѣ оаре кѣм вреднік де
 дѣмнѣта. — Те вѣз лѣ маре тѣрѣбрѣ-
 ре, ші акѣм нѣмаі есте време д'аці спрі-
 жіні мінтѣ чі кѣраждѣл, ші чѣта чѣр фі
 фост кѣ прімеждіе д'аці спѣне кѣнд те
 афлаі норочіт, фѣче требѣінцѣ д'а ці

акѡм ꙗ ненорочіре. Де ші нѡ міа фост
кѡ пѡтінцѡ съ гѡндеск рѡѡ де фрателе
пріетеніі меле, де ші міаі ꙗсѡфлат тѡ
ꙗсѡцї ачѡстѡ ідее че ам пентрѡ сінецї,
тот міс'а пѡрѡт кѡ зѡреск пѡнтре рѡтѡ-
чїріле ші віцііле вѡрстїі тале, алѡатѡ
ѡнеї фїре вѡне. Ші норочіре, кѡ рѡтѡ-
чїріле тале челе трекуте нѡ сѡнт атѡт
де рѡшінаѡ ꙗкѡт сѡте афлі акѡм ꙗ осѡн-
да лѡміі: калѡ чїнстеї ші авїртѡцїі есте
дескїсѡ пентрѡ тїне, шїцї есте маї лесне
акѡм де кѡт орї кѡнд а'ате фаче аша
пе кѡм дореск. Деспре партѡ богцїї,
ꙗтѡмплартѡ че черчї есте деѡтѡ де рѡ,
ші нѡ почѡ зїче кѡ есте маї вѡнѡ старѡ
де міжаок маї алес кѡнд віне чїнева ꙗ
ѡа дѡпѡ че атрѡїт ꙗтр'алта маї ꙗнал-
тѡ; дар рѡѡла нѡе фѡр де лѡк. Дѡте дѡ-
пѡ старѡ та чѡ а'акѡм ші потрїбеѡцїі
траѡл дѡпѡ ѡа; ласѡ шѡдерѡ ші молї-
чѡнѡ ꙗ каре аї фост кѡфѡндат пѡнѡ
акѡм, ші фѡ ка юбїрѡ де остенѡлѡ съ
прїн-

прінзз локѣл гѣстѣлѣї че авѣї д'арісіпі;
 фѣ тоате ачелѣ кѣте спжнзѣрѣ дела ті-
 не, дака мѣ юбешї, ка сѣ ашѣзѣм ѣ-
 тре ної ачѣ потрібіре де богѣїї че се
 чере ѣкѣсѣторіе. Татѣміеѣ каре мѣ юбе-
 ше, шї каре боеше сѣ фїѣ норочїтѣ, ѣмї
 ва да, аша нѣдѣждѣск, словозенїе ка
 сѣте ащепт. Дака ѣ шасе анї ѣцї веї
 пѣне богѣїа ла лок саѣ о веї адѣче ѣ
 старе д'а се пѣне, атѣнчї тоате ѣпро-
 тївіріле вор фї рѣпте; нар дака кѣ ѣце-
 лепчѣнѣ, кѣ ікономїа, шї кѣ остѣнѣла,
 дїн ненорочїре нѣ веї пѣтѣ ісѣѣтї, а-
 тѣнчї еѣ нѣ чер аатѣ богѣїе де кѣт чїн-
 стѣ шї сокотїнца пѣртѣрілор тале; кѣчї
 еѣ сѣнт фатѣ ѣна нѣскѣтѣ, фѣарте бо-
 гатѣ де мїне ѣсѣмї; вою кѣдѣ ла пі-
 чѣареле татѣміеѣ, шї вою кѣщїга бое д'а
 мѣнѣжѣ ѣн ом бреднїк де чїнсте де не-
 дрептатѣ чеѣ фѣкѣт соарта. Адѣа а-
 тѣнчї нѣ пѣтѣ сѣ се опрѣскѣ д'а ѣбрѣ-
 щїша пе ѣнгелїка, ѣх, че бїне ещї нѣ-
 мї-



мітх! Лї зїсе еа; кхчї нѣмаї ѣн аѣх че-
реск ар пѣтѣ фї деітоїнік а'атхтѣ вір-
тѣцї! Волнѣ дїн партѣ са афлжнѣсе
кѣпрїне де ѣмілінцѣ шї респект, се апро-
піе кѣ плекхѣне шї сѣрѣтѣ зѣбрѣа пе
каре фѣсесе мжна Ангелїкхї. Коконїцѣ,
Лї зїсе еа, аѣмнѣта лмї фачї плзкѣтѣ
не норочїрѣ мѣ, шї еѣ вою лтребѣнцѣ
віаца мѣ ка сѣ мѣ лвреднїческ, де мї
ва фї кѣ пѣтїнцѣ, бѣнхтѣцїлор кѣ ка-
ре мѣ лкарчї. Лїртѣмѣ сѣ вїѣ аѣсѣ а
кжшїга лжнхѣ аѣмнѣта лцелепѣнѣ шї
віртѣтѣ де каре ам маре требѣнцѣ спре-
амѣ фаче вреднїк де чейчем даї нѣдежде.
Аѣпѣ ачєа плекѣ, лсѣ нѣ ка алтѣ
датѣ, слзвїт шї мѣлцѣмїт де сїне лсѣшї,
чї смєрїт шї ѣїмїт кхчї а кѣноскѣт аша
де рѣѣ прецѣл інімії чєлії маї нобїле ка-
ре а фѣкѣт черѣл. Інтрѣ лкабїнетѣл та-
тѣсѣѣ, шїї зїсе: старѣ аѣміталє єсте
скїмбатѣ, аар а фїѣлѣї аѣміталє єсте
шї маї скїмбатѣ; шї нѣдѣждѣск кѣ о

ДАТЪ ВЕІ БІНЕ КДВЖНТА ПЕ ДДМНЕЗЕД ПЕН-
 ТРД АТЖМПЛАРЪ ЧЕ МЪ АДЧЕ ЛА ДАТО-
 РІІЛЕ МЕЛЕ ШІ ЛА МІНЕ АСДМІ. ЯКДМ БІНЕ
 БОЕЩЕ Д'АМЪ АВЦА Ш'АМЪ ПОВЦУДІ; ШІ
 ЕД, КД ОСТЕНКЛА ШІ АСКДАТАРЪ ВОЮ ФІ
 СПРІЖІНІТОРДА ШІ МЖНГЖІТОРДА БЗТРЖНЕ-
 ЦЕЛОР ДДМІТАЛЕ, ШІ ВЕІ ПДТЪ СЪ МЪ СЪЗ-
 ПЖНЕЩІ ОРІ КДМ ВЕІ ПОФТІ. БДНДА ОМ
 ПЛІН ДЕ МДАЦЗМІРЕ АШ АСКДНСЕ БДКДРІА
 СА, ШІ ЛЗДАХ НІЩЕ ХОТЪРЖРІАТЪТ ДЕ БД-
 НЕ. ДДПЪ АЧЕА АРЪТЪ ПЕ ФІДСЪД ЛА КО-
 РЕСПОНДЕНЦІІ СЪІ, ШІ ЛЕ ЧЕРД ПЕНТРД ЕА
 ПРІЕТЕШДГДА ШІ АКРЕДІНЦАРЪ ЛОР. ЧІНЕВА
 АРЕ ШІ МІЛЪ ДЕ ДН НЕНОРОЧІТ ЧІНСТІТ, ШІ
 ФІЕШ КАРЕ ФІІНД ДМІЛІТ ДЕ НЕНОРОЧІРЪ
 АЧЕСТДІ ТЖНЪР, О АВЪ ДЕ ЧІНСТЕ Д'АЛ
 МЖНГЖА.

ВОЛНЪ КАРЕ ЛДЪ НДМЕЛЕ ЛДІ ТІМАНТ,
 АВД ТОАТЕ ЛЕСНІРІЛЕ АН АПДКЪТДРІЛЕ САЛЕ
 ЧЕЛЕ ДІН ТЖЮ: ІСКДСІНЦА СА КАРЕ ЛА АЧЕ-
 ПДТ НД ЕРА ДЕ КЖТ АЧЕА КД КАРЕ'А АПРД-
 МДТАСЕ ТАТЪСЪД, ШІ КАРЕ ПЕСТЕ ПДЦІН ФД
 КЪ,

кѣр ага ꙗ адевр, адогъ кредѣла сѣх
нѣмаѣ де кѣт. Чѣсѣриле де одѣхнѣ чеѣ
пропѣнѣ татѣсѣхъ д'а лѣа, ле петрѣчѣ
лѣнгѣ Ангелѣка, шѣ авѣ о пѣчере сѣм-
цѣтоаре д'аѣ повестѣ ꙗнаѣнтѣриле сале. Ан-
гелѣка че ера пѣрташѣ прѣчѣнѣѣ сѣмѣхрѣѣ
пѣцѣторѣлѣдѣ сѣхъ, се бѣкѣра де ѣсправа еѣ
кѣ чѣ маѣ сѣфлетѣскѣ мѣлѣцѣмѣре а дра-
гостѣѣ шѣ а прѣтешѣгѣлѣдѣ. Дѣца се ꙗкѣ-
на ꙗнаѣнтѣ еѣ; шѣ нѣ ꙗчѣта д'аѣ фѣче
мѣѣ де мѣлѣцѣмѣрѣ пѣнтрѣ бѣнеле че фѣ-
кѣсе.

Атрѣо зѣ венѣ татѣсѣхъ сѣо вѣзѣ,
шѣ лѣдѣа кѣ еа ѣрмѣриле кѣ карѣл мѣн-
гѣмѣ фѣѣсѣхъ: шѣѣ дѣмнѣта, ꙗѣ зѣсе дѣ-
ца, кѣѣ сѣнтѣм дѣторѣ ꙗдрѣптарѣчѣ
сѣтѣѣ тѣхнѣр? Чѣлѣѣ маѣ фрѣмоасе шѣ маѣ
вѣртоасе перѣоанѣ дѣн лѣме, фѣтѣѣ чеѣ ѣ-
на нѣтѣкѣтѣ алѣдѣ ꙗлѣчѣмон, товарѣша шѣ
прѣтѣнамѣчѣ. Дѣпѣ ачѣм ꙗѣ повестѣ тот
че се ꙗтѣмѣплѣсе маѣ наѣнтѣ. Тѣ мѣх ѣм-
пѣлѣ де драгостѣ шѣ ѣмѣѣѣнѣцѣ, ꙗѣ зѣсе бѣе-
тѣла

тѣла ом, ші аш вѣѣ сѣ кѣносѣ ачѣсѣѣ фа-
 тѣ мінѣнатѣ. Ангеліка вені, ші прімі
 ладѣле лѣі Тімант кѣ осмереніе каре ші
 маі мѣлт лі адзога фрѣмсецѣ. Домнѣ-
 ле, лі зісе еа, еѣ спѣнзѣр де ѣн татѣ;
 дар есте аѣевѣрат кѣ дак'ар авѣ бѣі:з-
 тате сѣ мѣ ласе лѣом мѣ, ші дака'і
 фі мѣлѣзміт де фіѣл аѣмітале, еѣ м'аш
 цінѣ сѣзвѣтѣ фѣкѣнѣдѣмѣ фііка аѣміта-
 ле. Чѣ дін тѣю пофѣтѣ міа лѣѣфлато
 пріетешѣгѣл че ам кѣ дѣца, респектѣа
 міеѣ кѣтре аѣмнѣта міо маі адаогѣ,
 ші кѣр сѣкѣпѣтарѣ аѣмітале н'а фѣкѣт
 де кѣт сѣ мѣ інтересѣз ші маі мѣлт ла
 тот че тѣр пѣтѣ мѣнѣжѣ; ші дака пѣр-
 тарѣ фіѣлѣі аѣмітале есте аша прекѣм
 амѣнѣоі о дорім, орі фіе богат орі нѣ,
 лѣребѣінѣарѣ чѣ маі чінѣтѣтѣ ші маі
 аѣлче а богѣціілор меле, есте а'але лѣ-
 пѣрѣі кѣ ел. Да ачесте ворѣе бѣтрѣнѣа
 фѣ кѣт п'ачі сѣш дѣскопѣре таіна; дар
 лѣцелѣпѣѣмѣ лл лѣфрѣнѣ. Бѣ нѣ кредѣм,
 ма-



МАДЕМОАЗЕЛХ, АЇ ЗІСЕ ЕЛ, К'АР ПДТК ЧІ-
НЕВА СХ МАЇ АДАОЦЕ А СФЛЕТДЛ ДНДІ ТА-
ТХ ПОФТА Д'А ВЕДК А ФІДСХ ДН ОМ А-
ЦЕЛЕНТ ШІ ВІРТОС; ДАР ДДМНІТА АДАОЦІ
ДН ІНТЕРЕС НОД ЛА ДРАКОСТК ПЗРІНТКСКХ.
БД НД ЦІД КДМ НЕ БА РЖНДІ ЧЕРДЛ, ДАР
АТОАТЕ СТХРІЛЕ ВІЕЦІ ШІ ПЖНХ ЛА ЧК ДІН
ДРМХ РЗСФЛАРЕ АМК, СХ ФІІ БІНЕ АКРЕ-
ДІНЦАТХ ДЕ РЕКДНОЦІНЦА ЧЕЦ ПЗСТРЕЗ.

ТД МІАЇ АКОПЕРІТ, ЗІСЕ ЕЛ КХТРЕ ФІД
СХ ДДПХ ЧЕ СЕ АТОАРСЕ АКАСХ, НЕБДНІІЛЕ
ТІНЕРЕЦІІ ТАЛЕ, ДЕ КАРЕ ПРК ПДЦІН МХ
МІР, ШІ ЦІЛЕ ЕРТ; ДАР ПЕНТРД ЧЕ СХ МІ
АСКДНЗІ О АПЛЕКАРЕ ВІРТОАСХ? ПЕНТРД ЧЕ
СХ НД ДЕСКОПЕРІ ПЗРІНТЕЛДІ ТХД АМОРДЛ
ЧЕ АВКІ КХТРЕ АНГЕЛІКА ФАТА БЕКЮЛДІ
МІЕД ПРІЕТЕН? АХ, ЗІСЕ ТЖНХРДЛ, ДЕСТД-
ЛЕ НЕНОРОЧІРІ АВКІ ШІ НД ПДТКМ СХ ТЕ
МАЇ АМХРХСК ШІ КД НХКАЗДРІЛЕ МЕЛЕ! ДАР
ЧІНЕ Ц'АДЕСКОПЕРІТ ТАІНА МК? — ГОРДТА,
ШІ АНГЕЛІКА АСХШ; МІЕ'М ПАРЕ БІНЕ, О
ЮБЕСК, ШІ ВОЮ СХ ФІЕ ФАТАМК. — АХ!

ші

ші еѣ вою фоарте мѣлт; дар еа есте кѣ
мѣлт маї богатѣ де кѣт міне! — Кѣ
време ші тѣ веї пѣтѣ сѣ фії. Реэї кѣ
аїнааїнсѣл ачѣстѣ копїлѣ вреаїкѣ де
юбіт. — Бѣ нѣмаї взз де кѣт пе еа,
ші н'ам алтѣ дорїнцѣ сѣ амбіціе пн
лѣме де кѣт д'афі вреаїк де еа ші де
аѣмнѣта.

Тїмант гѣста о мѣлцѣміре не спѣ-
сѣ вззѣна атоате зїеле ісправа черкѣ-
рії че фѣкѣсе; ші фѣ статорнїк д'ал лѣ-
са п време де чїнчї ані а се аделетнїчі
мереѣ ка сѣ агонїсѣскѣ ші сѣш пѣе бо-
гѣціа ла лок, аелїпїт де лѣме ші кѣ
біаца пѣрцїтѣ атре кабїнетѣл сѣѣ ші
парлаторїа аїгелїкѣї. А сфѣршїт вззѣн-
аѣл обїчнїт бїне п ѣрмѣрі бѣне, ші скѣ-
тѣрат де тоате нѣравѣріле реле ч'авѣсесе
маї наїнте, мере се касѣ ворѣѣскѣ кѣ аї-
чїмон. Рекюл мїеѣ прїетен, аї зїсе ел,
еѣ шїѣ кѣ аї о фатѣ плїнѣ де дѣрѣрі,
ші вою ка сѣ пропїдї пентрѣ еа ѣн цї-
не



кере потрібіт ла старе ші ла богхціе.
 Аці сѣнт фюарте ладаторат, зиче Ялчі-
 мон, дар аці спѣю маї наїнте кѣ еѣ
 вою ѣн ом де ачеш старе ка ші міне,
 ші каре сѣї фіе чінсте амѣ нѣмі пзрін-
 теле сѣѣ; кѣчі еѣ н'ам лѣкрат лтоатѣ
 віаца мѣ ка сѣ даѣ фїїмі ѣн бзрбат
 каре сѣї фіе рѣшіне кѣ міне. Токма пен-
 трѣ ачеш, лї зиче Тїмант; ачеш пентрѣ
 каре пецеск есте чел маї потрібіт. Ёсте
 богат, есте чінстїт, ші тева респекта
 то-д'адна. — Ші чїне есте? — Нѣ почѣ
 сѣ цї'л спѣю де кѣт нѣмаї акасѣ ла мі-
 не, ѣнде те пофтеск а венї ка сѣ лноїм
 кѣ пзхарѣ. л мѣнѣ ѣн прїетешѣ де па-
 трѣзечї де анї. Фѣ бїне д'а адѣче ші
 пе Ангелїка. Фата мѣ че'ї есте товаро-
 шѣ лмѣнѣстїре, ва авѣ чінсте д'а о л-
 соці; ші веці ведѣ амѣндої пе тѣнѣрѣ
 каре о чере: ші ка сѣ фїї ші маї одїх-
 нїт, нїчі ел лсѣш нѣ ва цї кѣ еѣ цам
 ворбіт пентрѣ ел.



Да зѣа хотѣхъ, Ялчѣмон шѣ Тѣ-
 мант се дѣк сѣ адѣккѣ п'ангелѣка шѣ дѣ-
 ца; се аторк кѣ тоцѣ, шѣд ла масѣ,
 порѣнчѣск сѣ кеме шѣ пе фѣдл касѣ, ка-
 реле фѣнд окѣпат а кабинетѣдл сѣд, нѣчѣ
 кѣтѣ трѣчѣ прѣн мѣнте фѣрѣчѣрѣ че ѣсе гѣ-
 тѣ. Бл венѣ, дѣр рѣзмѣсе акремѣнѣт вѣ-
 зѣнд пе ангелѣка кѣ тѣтѣсѣд. Че сѣ крѣ-
 зѣ, шѣ че сѣ нѣдѣждѣмѣскѣ дѣн ачѣѣтѣ
 атѣлнѣре не ащѣптѣтѣ, нѣ шѣа. Се мѣ-
 ра пѣнтрѣ че нѣд аскѣнс тѣина: тоѣте се
 пѣрѣ кѣтѣ вѣстѣск фѣрѣчѣрѣ са, дѣр фѣрѣ-
 чѣрѣ са нѣ ѣсе пѣрѣ афѣ аша. Атр'ачѣѣ-
 тѣ акрѣре а кѣѣетѣлор аш пѣрѣдѣ шѣ
 атрѣбѣдѣнѣарѣ лѣмѣѣ; вѣрѣ сѣ вѣрѣѣскѣ
 дѣр гла: нѣ авѣ, шѣ о аклѣнарѣ адѣнѣкѣ
 арѣта сѣнгѣрѣ пѣрѣнтѣлѣѣ шѣ фѣтѣѣ, кѣтѣ
 дѣ мѣлѣт се афлѣ пѣтрѣдѣнс дѣ чѣнѣстѣ че
 прѣмѣтѣ касѣ тѣтѣсѣд шѣ а лѣѣ. Сорѣѣа
 че венѣ сѣ се арѣдѣнѣе аш бѣрѣѣлѣ лѣѣ, аѣ
 дѣте вѣреме д'аш венѣ а сѣне дѣн кѣнфѣ-
 зѣа акарѣ ера. Нѣч'о дѣтѣ нѣ фѣ аѣрѣ-
 цѣ-



цішаре атхт де дрыхгхстоасх. Ъл гокотѣ
кх цїне ла піептѣла сѣх пе Ангелїка шї
Авца, шї нѣ пѣтѣ сѣсе деслїпѣскх де еле-

Ла масх, Тїмант авѣ о бѣкѣріе де
каре тоатх лѣмѣ се мїра. Алчїмон ка-
ре ера пе гхнѣрїї деспре черерѣ че ісе фх-
кѣсе, шї не рѣбѣхтор д'а веѣѣ пе тх-
нѣрѣла чеї гхсїсерх, се дїте шї ел плхче-
рілор афлхнѣсѣ кѣ прїетенѣла сѣх, шї а-
вѣ лнхх бѣнхтате д'а ворѣї кѣ тх-
нѣрѣла Тїмант. Ъх вѣз, лї зїсе ел, кх
тѣ фачї мхнгжерѣ таїкхтѣх; тоцї вор-
беск де тїне шї те лаѣдх пентрѣ аплека-
рѣ че аї ла лѣкрѣ, шї пентрѣ бѣнеле пѣр-
тѣрїї; дар тїнерїї аша сѣнт, шї е кѣ не-
пѣтїнцх сѣ нѣ ісѣѣтѣскх ѣн ом істец шї
чїнстїт.

Ах, прїетенѣла мїеѣ, зїсе бѣтрѣнѣла
Тїмант, требѣ време мѣлатх кх сѣ фа-
кх чїнева старе, шї прѣ пѣцїнх ка с'о
стріче! Че пѣкат кх нѣмаї ам пе амѣ!
кхчї акѣм л лок д'ацї чере ачѣстх дрых-

ГЗЕТОАСЗ КОПІАХ ПЕНТРЪ 8Н СТРЕІН, АШ
МІЖЛОЧІ ЧІНСТЪ АЧЪСТА ПЕНТРЪ ФІЪМІЕЪ.
ШІ ЕЪ ЛА'Ш ПРІМІ МАЙ БІНЕ ДЕ КЖТ ПЕ
ОРІ КАРЕ АЛТЪЛ, ЗІСЕ АЛЧІМОН. — КЪ АДЕ-
ВЪРАТ? — ПРЪ КЪ АДЕВЪРАТ; ДАР ЦІІ
КЪ, КЖНД ЧІНЕВА ХОТЪРАЦЕ СЪ ФАКЪ КА-
СЪ, ТРЕБЪЕ СЪ АІБЪ КЪ ЧЕ СОЦІЕ. ДАКА НЪ
МАЙ АЧЪСТА ЕСТЕ ПРІЧІНА, ЗІСЕ ТІМАНТ,
ЛЪКРЪ НЪ ЕСТЕ ЛДХСНЗДЖДІРЕ ШІ СЕ ГЗ-
СЕСК МІЖЛОАЧЕ Д'АНЕ ЛВОІ.

ЗІКЖНД АЧЕСТЕ ВОРБЕ СЕ СКОАЛЪ ДЕЛА
МАСЪ ШІ ЛТОРКЖНДЪСЕ ПЕСТЕ ПЪЦІН; ЦІНЕ,
ЗІСЕ ЕЛ, ІАТЪ КЪ ПОРТОФЕЛЪ МІЕЪ ЛКЪ СЕ
АФЛЪ ФОАРТЕ БІНЕ ЛПОДОВІТ. ШІ ВЪЗЖНД
МІРАРЪ ЛБІ АЛЧІМОН, ЗІСЕ; ТРЕБЪЕ СЪ ЦІІ
КЪ СКЖТАРЪ МЪ А ФОСТ НЪМАЙ 8Н БАСНЪ.
АЧЕСТ ТЖНЪР СЕ СТРІКАСЕ ДЕ ІДЕМ АЧЕМ КЪ
ЕСТЕ БОГАТ, ШІ КА СЪ'Л ЛДРЕПТЕЗ Н'АМ
ЦІІЪТ АЛТ МІЖЛОК ДЕ КЖТ СЪІ ДАЪ АКРЕ-
ДЕ КЪ АМ СЪРЖЧІТ. АЧЪСТЪ ФЪЦЪРНІЧІЕ
МІА МЕРС БІНЕ; ШІ ІАТЪЛ АКЪМ ПЕ КАЛЪ
ЧЪ БЪНЪ; СЖНТ ФОАРТЕ АКРЕДІНЦАТ КЪ
НЪ-

нѣмаѣ аре пофѣа д'а кѣдѣ гарѣш арѣ-
 тѣчиріле тінереціѣ сале, ші есте а старе
 д'асе акреде лѣш асѣш. Яша фѣтѣміеѣ,
 богѣцііле че авѣм аѣз ле ам, аѣзогаѣ
 де роаделе остенеделор тале а време де
 чінчі анї. Яша дар пентрѣ ел аѣї чер
 пе янгелїка, зїсе кѣтре прїетенѣл сѣѣ,
 ші де маї требе вре ѣн кѣвѣнт ка сѣ
 те аѣѣплек, аѣї бої спѣне кѣ ел а вѣ-
 зѣто а мѣнѣстїре, с'а амѣрезат де ел,
 ші кѣ ачест фѣреѣ ші кѣрат амор а
 фѣкѣт маї мѣлт де кѣт планѣл мїеѣ ка
 сѣ'л аѣѣз ла даторїїле сале. Пе кѣнѣ
 Тїмант іспїтѣ кѣѣетеле пѣрїнѣлѣї ян-
 гелїкѣї, ел, прїетена са, ші тѣнѣрѣл,
 се афла кѣфѣндаѣї атр'о тѣрѣѣраре де
 темере ші нѣдеѣде, гар кѣнѣ вѣзѣрѣ пор-
 тофелѣл, кѣнѣ афларѣ кѣ скѣпѣтарѣ лѣї
 Тїмант а фост нѣмаї о префѣкѣторїе,
 ші кѣнѣ ал аѣзїрѣ пе ел асѣш черѣнѣ
 мѣна янгелїкѣї пентрѣ фїѣл сѣѣ, аѣѣа
 ка о ѣїмїтѣ ші ешїтѣ дїн мїнѣї се арѣн-



кѣ ꙗ Брацѣлѣ татѣхъ, тѣхъ рѣлѣ Тѣманѣ
 ꙗкѣ маѣ ѿмѣтѣ кѣхъ ла пѣчѣарѣлѣ лѣѣ Ял-
 чѣмонѣ, шѣ Янгѣлѣка, кѣ фаѣа ꙗгѣлѣбѣ-
 нѣтѣ нѣ пѣтѣ нѣчѣ окѣѣ сѣ шѣѣ рѣдѣчѣ. Ял-
 чѣмонѣ рѣдѣкѣ пѣ тѣхъ рѣ ꙗбѣрѣцѣѣшѣнѣдѣлѣ,
 шѣ ꙗторѣкѣнѣдѣсѣ кѣтрѣ бѣтрѣхънѣдѣлѣ Тѣманѣтѣ,
 ꙗѣ зѣсѣ: прѣтѣнѣ мѣѣѣ, кѣнѣдѣ ва бѣрѣ чѣ-
 нѣва сѣ прѣчѣнѣѣмѣскѣ мѣрѣрѣ пѣхъкѣтѣ кѣ
 кѣсѣнѣчѣа сѣ, дѣла тѣнѣ трѣбѣ сѣ ꙗ ꙗбѣ-
 цѣтѣрѣ. Яѣдѣцѣѣ, тѣ еѣшѣ ѿнѣ татѣ бѣнѣ,
 шѣ фѣѣтѣхъ бѣрѣдѣнѣкѣ дѣафѣ фѣрѣчѣтѣ.



ЃН ЧЕ КІП ТРЕБДЕ СЗСЕ ПОДРІТЕ
ЧЕЇ МАРІ ШІ ЧЕЇ БОГАЦІ.

BCU Cluj - Central University Library Cluj

Ка сз інтраці ачѣ маї адевхратх кѣ-
ношінцх а стхрії воастре, бзгаці сама
ла ачѣстх ікоанх.

ЃН ОМ ФѢ АРѢНКАТ ДЕ ФѢРТѢНХ А-
ТР'ѢН ОСТРОВ НЕКѢНОСКѢТ, АЇ КЗРѢГА ЛХ-
КѢТОРІ ЕРА НХКХЖІЦІ КХ НѢ'Ш ПѢТѢ ГХСІ
АПЗРАТѢЛ ЛОР КАРЕ СЕ ПІЕРАѢСЕ; ШІ ФІІНА
КХ ЕЛ СЕМХНА ПРѢ МѢЛТ КѢ АПЗРАТѢЛ ШІ
ЛА ТРѢП ШІ ЛА ОБРАЗ, СОКОТІРХ КХ АЧЕ-
ТА ЕСТЕ; АЛ ЛѢАРХ ШІ ФѢ ПРІМІТ ДЕ ТОТ
НОРОѢЛ.

Д'окам датх нѣ шіа че сѣ факх ;
 дар асфѣршіт хотѣрѣ сѣсе ласе дѣпѣ но-
 рок. Яша дар прімі тот респектѣл ші
 сѣпѣнерѣ кѣ каре'л аѣіа, ші се лѣсѣ ал
 атребѣінца ка пе ѣн апѣрат. Дар фіінѣ
 кѣ ел нѣ пѣтѣ сѣ ѣіте старѣ са чѣ фі-
 рѣскѣ, се гѣнѣтѣ то-д'адна кѣнѣ прімѣ
 ачесте акінѣѣні, кѣ нѣ есте ел апѣра-
 тѣл че кѣѣта народѣл, ші кѣ ачѣстѣ
 апѣрѣѣіе нѣ есте аса. Асфел ел авѣ то-
 д'адна доѣ гѣнѣѣрі, ѣнѣ пріи каре се
 пѣрта ка ѣн апѣрат, ші алтѣ пріи ка-
 ре'ш пѣтрѣчѣ асѣре старѣ са чѣ аѣѣѣ-
 рѣтѣ, ші ѣѣѣ кѣ нѣмаї о аѣѣмплѣре
 ла аѣѣс аи чѣстѣ лалтѣ ѣнѣ се аѣла.
 Ші аша, кѣ гѣнѣѣл аін тѣю се аѣѣре-
 бѣінца ла тѣѣіле народѣлѣ ш'але апѣ-
 рѣѣіі, тар кѣ чѣл дѣпѣ ѣрмѣ се аѣѣѣ-
 інца ла чѣле кѣ сіне асѣші.

Сѣ нѣ ѣѣ акінѣіѣ кѣ ѣогѣііле че
 сѣѣпѣніѣ нѣ ѣ'аѣ ѣеніт тот пріи аѣѣм-
 плѣре ка ші апѣрѣѣіа ачѣстѣі ом. Рої



н'авецї нїч'ѣн дрепт де вої лшївх шї
 фіреше д'а фі маї богаці, прекѣм н'а-
 вѣ ел д'а фі лпзрат. Шї нѣ нѣмаї кз
 вхтрацецї дїн Графї есте о лтжмпларе,
 чї шї кѣр прїчина пентрѣ каре сжнтецї
 л лѣме, есте тот лтжмпларе. Нашерѣ
 воастрх н'а спжнзѣрат де вої чї де кз-
 сзторїїле ачелора дїн каре вх трацецї. Дар
 ачесте кзсзторїї де чїне спжнзѣра? Де о
 вїзїтх фхкѣтх прїн лтжлнїре, де о бор-
 вх л вжнт, шї демїї де оказїї ешїте
 лнаїнте дїн лтжмпларе. Вої зїчецї кз
 богзцїїле воастре ле авецї дела стрзмошї;
 дар стрзмошїї вошрі нѣ лѣѣ кжшїгат шї
 лѣѣ пзстрат де кжт прїн мїї де лтжм-
 плзрї; кзчї аѣ фост алцїї кѣ мїїле, маї
 вреднїчї шї маї їскѣсїцї, шї н'аѣ пѣтѣт
 кжшїга, саѣ лѣѣ пїерѣѣт дѣпх че лѣѣ
 кжшїгат. Нѣ кѣмба сокотїцї кз требѣма
 фіреше ка богзцїїле стрзмошїлор вошрі сз
 трѣккз ла вої? Аста нѣ е адевзратх.
 Ржндѣмала аста нѣ есте лтемеѣтх де на-



тѢРЪ ЧІ ДЕ ВОІА ЛЕЦІТОРІЛОР КАРІІ Ш'АѢ
 АВѢТ КѢВЖНТѢЛ ЛОР КА СЪ О АШАЗЕ, ІАР
 ФІРЕЩЕ НІЧІ О ДАТЪ НѢ СЕ ГЪСЕЩЕ Д'А АВѢ
 ДРЕПТ АСѢПРА АЧЕСТОР ЛЪКРѢРІ. ДАКА ЛЕ-
 ЦІТОРІЛОР ЛѢР ФІ ПЛЪКѢТ Д'А ПѢНЕ ЛН
 ПРЪВІЛІ КА БОГЪЦІІЛЕ АЧЕСТѢ, ДѢПЪ ЧЕ СѢѢ
 СЪПЖНІТ ДЕ ПЪРІНЦІ КЖТ АѢ ТРЪІТ, ДѢ-
 ПЪ МОАРТѢ ЛОР СЪ СЕ ЛТОАРКЪ ЛКАСА СТА-
 ТѢЛѢІ, ВОІ Н'АЦІ ФІ АВѢТ ДЕ ЧЕ СЪ ВЪ
 ПЛЪНЦЕЦІ. BCU Cluj - Central University Library Cluj

ШІ АША, ПРІВЕЛЕГІА СѢѢ ТІТѢЛА ПРІН
 КАРЕ ВЪ СЪПЖНІЦІ БОГЪЦІІЛЕ, НѢ ЕСТЕ ѢН
 ПРІВЕЛЕГІА ЛТЕМЕІАТ ПЕ ДРЕПТѢЛ ФІРЕСК,
 ЧІ ПЕ ОАРЕ КАРЕ АШЪЗЪМЖНТ ОМЕНЕСК.

ДАКА ЛЕЦІТОРІІ АР ФІ ЛТОКМІТ ЛѢ-
 КРѢ ЛТР'АЛТ КІП, ВОІ АЦІ ФІ РЪМАС СЪ-
 РАЧІ, ШІ ІАТЪ КЪ ЛТЪМПЛАРѢ ЕСТЕ ПРІН
 КАРЕ В'АЦІ НЪКѢТ, ШІ ЛТЪМПЛАРѢ ЕСТЕ
 ПРІН КАРЕ С'АНѢС ЛПРЪВІЛІ ФАНТАСІА ЧѢ
 ФАВОРАБЛЪ ПЕНТРѢ ВОІ Д'А СЪПЖНІ АЧЕС-
 ТЕ БОГЪЦІІ.



ВЪ НЪ ПОЧЪ ЗІЧЕ КЪ НЪ СЖНТ АЛЕ
 ВОАСТРЕ ДЪПЪ ЛЕЧЕ, ШІ КЪ ЕСТЕ СЛОБОДА
 Д'АКІЛЕ ЛДА АЛТДА; КЪЧІ ДЪМНЕЗЕДЪ КАРЕ
 СЪПЖНЕЩЕ ТОАТЕ БОГЪЦІІЛЕ, ПЕНТРЪ АЧЕТА
 А АСЪФЛАТ СОЦІЕТЪЦІЛОР Д'А ФАЧЕ ЛЕЦІ КА
 СЪ ЛЕ АПАРУЪ: ШІ КЖНД ОДАТЪ СЕ АНТЕ-
 МЕЛЪЗЪ АЧЕСТЕ ЛЕЦІ, НЪМАІ ЕСТЕ КЪ ДРЕП-
 ТДА Д'АЛЕ КЪАКА. ШІ НЪМАІ АЧЕСТА ВЪ ДЕО-
 СІБЕЩЕ ПЪЦІНТЕЛ ДЕ ОМДА АЧЕЛА ПЕНТРЪ
 КАРЕ АМ ВОРБІТ, КАРЕ НЪШ СЪПЖНЪ А-
 ПЪРЪЦІА ДЕ КЖТ ПРІН АМЪЦІРЪ НОРОДЪ-
 ЛДІ; МР КЖНД АДКРЪРІЛЕ АЧЕСТЪ АР ФІ
 ПРІВЕЛІГЪТЕ ДЕ ДЪМНЕЗЕДЪ, АТЪНЧІ ЕЛ Н'АР
 ФІ СЪФЕРІТ ПЕ АЛТДА А ЛОКДА ЧЕЛДІ АДЕ-
 ВЪРАТ, ПРЕКЪМ ВЪ СЪФЕРЕ ПЕ ВОІ. ДАР
 АДКРЪ ЛА КАРЕ ВЪ ПОТРІВІЦІ АТОКМАІ КЪ
 ЕЛ, ЕСТЕ КЪ ДРЕПТДА ЧЕ АВЕЦІ ПЕСТЕ БОГЪ-
 ЦІІЛЕ СТЪХМОШІЛОР ВОЦІРІ, НІЧІ ДЕ КЪМ НЪ
 ЕСТЕ АТЕМЕЛЪТ, КА ШІ АЛ ЛДІ, ПЕ НІСКАІ
 ДАРЪРІ АЛЕ ВОАСТРЕ КАРЕ СЪ ВЪ ФАКЪ ВРЕД-
 НІЧІ ДЕ ЕЛЕ. СЪФЛЕТЕЛЕ ШІ ТРЪПЪРІЛЕ ВОА-
 СТРЕ НЪ СЖНТ МАІ ДЕСТОІНІЧЕ ДЕ ЕЛЕ АН-
 СЪШІ

сѣшѣ де кѣт але ѣнѣ лѣнтраш сѣѣ але
ѣнѣ дѣкѣ, шѣ нѣчѣ о прѣчѣнѣ фѣрѣскѣ нѣ
поате сѣ вѣ дѣ маѣ мѣлтѣ ла о месерѣе
де кѣт ла алта.

Дѣнтрѣ ачестѣ че ѣрмѣзѣ ? Кѣ воѣ тре-
бѣ сѣ авецѣ доѣ гѣнѣдрѣ, ка шѣ омѣл
де каре ам ворѣт ; шѣ кѣ дака вѣ пѣр-
тацѣ кѣ оамѣнѣ пе дѣнафарѣ дѣпѣ ран-
гѣл вострѣ, требѣ сѣ кѣноащѣцѣ прѣн
гѣнѣдѣл чѣл лалт каре е маѣ аскѣнс дѣр
маѣ адеврѣт, кѣ нѣ авецѣ фѣреще нѣмѣк
маѣ мѣлт де кѣт еѣ. Дака пѣрѣрѣ оа-
мѣнѣлор вѣ лналѣцѣ песте чѣѣ лалѣцѣ, со-
котѣнѣца чѣ дѣн воѣ требѣ сѣ вѣ смѣрѣе-
кѣ шѣ вѣ цѣе дѣопотрѣвѣ лѣтокмаѣ кѣ
тоцѣ оамѣнѣ.

Норѣдѣл че се мѣрѣ де воѣ, поате
кѣ нѣ цѣе секретѣл ачѣста. Бл креде кѣ
ноблѣцѣ есте о мѣрѣме адеврѣтѣ шѣ прѣ-
вѣще маѣ пе тоцѣ чѣѣ марѣ ка кѣм ар фѣ
дѣн алтѣ натѣрѣ дѣосѣбѣтѣ. Нѣѣ спѣнѣцѣ
кѣ се амѣцѣе дака вѣрѣцѣ ; дѣр нѣчѣ воѣ
нѣ

нѣ фачеѣ катахрііс кѣ ачѣстѣ амхрі-
ре: ші маї алес агріжіѣ д'анѣ вѣ пѣне
ла дітаре ші а креде кѣ фіінца воастрѣ
аре чева маї мѣлт де кѣт ачелор лалѣ
самені.

У'аѣ діче вої де ачест ом че с'ар
фаче апзрат прін амхрірѣ мородѣлді,
дак'ар діта кѣ тотѣ старѣ та чѣ фі-
рѣскѣ ші ш'ар акінді кѣ ачѣстѣ апзрѣ-
ціе ера датоаре дал прімі, кѣ ел ера
вреднік де тронѣ еї ші ісе кѣдѣ адпѣ
дрептате? Негрешіт к'аѣ рѣде ші в'аѣ
міра де небѣніа лді. Дар есте маї пѣ-
цінѣ небѣніе ла персоанеле де каліта че
трзеск атр'о асфел де дітаре а стзрії лор
чеї фіреѣ?

Кѣт де фолосітоаре есте ачѣстѣ а-
взцѣтѣрѣ! Кѣчї тоате мѣнііле, тоате
асѣпрірііле, тоатѣ мѣнарїа челор марї
нѣ віне дін ант чева декѣт кѣ нѣ се
кѣноск нїчї де кѣм чемаче сѣнт: лор ле
есте а невоє д'а се прїві сінгѣрї д'о по-
трі-

трівъ кѣ чей лалці оаменї, шї а ведѣ кѣ
н'аѣ нїмїк атрѣншїї ка сїї деосїбѣскѣ
шї сїї факѣ вреднїчї д'ачеле фолосѣрї
дѣпѣ дїн афарѣ кѣ каре атрек пѣ чей
лалці чѣ атѣмїїнѣ кѣ нерѣшїнарѣ.

П а с к а л.

BCU Cluj Central University Library Cluj



НЕБЪНѢСКА МЖНДРІЕ ПЕНТРЪ НѢМ НОБЛЕЦЕ СЛЪ ЕВГЕНІЕ

BCU Cluj Central University Library Cluj

ЖНТРЕ ТОЦІ ТІНЕРІИ ЧЕ ШМБЛХ СХ СЕ ЛВЕ-
ЦЕ ШІ СХ КЖЩІЦЕ ТАЛЕНТЪРІ ШІ ВІРТЪЦІ,
ФЕЧОРІИ ДЕ НОБІЛІ СЖНТ ЧЕИ МАІ СІЛІЦІ ДЕ
О ТРЕБДІНЦХ НЕ АПЕРАТХ КА СХСЕ ДЕПРІН-
ЗХ ШІ СХСЕ ДЕСХВЖРШАСКХ ЛА ТОАТЕ ЧЕЛЕ
БЪНЕ; ШІ АЧѢСТА НЪ ПЕНТРЪ КХ ЕІ АЪ ВРЕ
ЪН ДРЕПТ Л ЛЪМЕ Д'А ФІ МАІ ОАМЕНІ ДЕ
КЖТ ЧЕИ ЛАЛЦІ, ЧІ ПЕНТРЪ КА СХ ПОАТХ
ФІ ВРЕДНІЧІ Д'А КАРАКТЕРІСІ ЛТРЖНШІИ ПЕ
ПЖРІНЦІИ ШІ МОШІИ ЛОР КАРІИ АЪ ФХКЪТ
ОАРЕ КЖНД БІНЕ ОМЕНІРІИ ШІ ПАТРІИ, ШІ
ПРІН ШРМАРЕ ЧІНСТЕ ФАМІЛІИ ШІ ШРМЖТО-
рі-



рілор. Норода рззімат атр'ачѣста, нѣ
 маї авѣ адогалъ кѣ фечоріи де нобілі ші
 де арегѣторі н'ар фі чеї маї авѣцаці ші
 прін ѣрмаде чеї маї деістоінічї а'а кѣѣ-
 та требіле сале, ші деіте тот кредетѣла
 сѣѣ ла ѣніи ка аѣнішїи фѣрѣ сѣ се маї
 гѣндѣскѣ кѣ шїінцелє, меѣшѣгѣріле ші
 вреднічііле омѣлѣ нѣ се наскѣ аін пре-
 ѣнѣ кѣ фїінца са. Тїнерїи нобілі вѣзѣна
 кѣ норода нѣ кадѣ алт чеѣа де кѣт
 ка чеї аін требіле сале сѣ фїє де нѣм,
 нѣ вѣрѣ сѣ маї авѣце нїмік кѣчї лѣкрѣ-
 ріле че требѣла сѣ се хотѣраскѣ де шїін-
 цѣ ші рѣзон, се хотѣра де мѣлцімѣ нобі-
 лілор. Ші аша, доѣзѣчї де боєрї фѣ-
 чѣ п'атѣнчї кѣт о Геометріє комплетѣ,
 ші кѣте одатѣ аѣѣ ші маї мѣлт кѣчї
 аѣа аѣешїа ар фі хотѣрѣт кѣ черкѣла
 еіте пѣзѣрат с'ар фі прїміт де сѣфѣнтѣ
 аѣѣ хотѣрѣре, а вѣреме че біата Геоме-
 трїє нѣ поате сѣ аїѣѣ кредетѣла аѣєста.



Простіа ачѣста фѣ норочітѣ ші ці-
нѣ пѣнѣ атѣнчі кѣнѣа норѣдѣа ачѣнѣ сѣ
се десамѣцѣскѣ, ші сѣ вѣзѣ, кѣм ам зѣ-
че, кѣ ѣн інѣінер сінѣѣр поате сѣ факѣ
маі бѣнѣ трѣбѣ ші маі пѣцінѣ кѣлѣѣ-
лѣ де кѣт дозѣчѣ де оамені марі. А-
тѣнчі нѣмаі де кѣт нѣвѣлѣрѣ ші нѣбіліі
ла лѣвѣцѣтѣрѣ, ші дѣпѣ ачѣа тоате лѣкрѣ-
ріле мѣрсѣрѣ маі бѣне а тоатѣ вѣроѣа. Дар
аѣторѣа сѣбѣтѣскѣлѣт се вѣде кѣ маі наінте
д'ачѣстѣ вѣпокѣ а скріс чѣле ѣрмѣтоаре:

Нѣблѣцѣ нѣ есте о акіпѣіре сѣкѣ, кѣнѣа
ѣн ом се траѣе дінтр'ѣн сѣнѣе рѣдітор
де фѣпте бѣне, ші ѣрмѣзѣ сѣтрѣмоші-
лѣр сѣі. Дар нѣмік нѣ есте маі грѣѣос
ші маі анеѣѣе де сѣфѣріт де кѣт авѣдѣ
пѣ ѣн нѣтрѣбнік рѣзімѣнѣдѣш молічѣнѣ
де о заѣарнікѣ нѣблѣе, а поѣѣвѣнѣдѣсе
фѣрѣ рѣшіне кѣ вѣрѣнічіа алѣѣа ші пѣ-
інѣа лѣнѣінте о чінсте чѣ нѣчі де кѣм нѣ
есте аса — — — — — — — —

— — — — — — — —



ДЕ ЧЕ ТРѢБѢ СѢНТ АЧЕСТЕ ГРѢМЕЗІ ДЕ СЛА-
 ВѢ ЗАДАРНІКѢ, ДАКА АТѢЦѢ ЕРОІ ВЕСТИЦІ
 А ІСТОРІЕ НѢ ПОТ СѢ АДѢКѢ НІЧІ ДН ФО-
 ЛОС АДМІІ, ДЕ КѢТ НѢМАІ НІЩЕ ХѢРТИІ
 РІХСТРАТЕ ДЕ ФРѢМСЕЦѢ ВЕРЕДРІЛОР? ДАКА
 ЕЛ ЗІЧЕ КѢ СЕ ТРАЦЕ ДІНТР'О ВІЦѢ ДЕ НѢМ
 МАРЕ, ІНІМА ЕА АЛ СКОАТЕ МІНЧІНОС КѢЧІ
 ЕА НѢ АРАТѢ АЛТѢ МѢРІМЕ ДЕ КѢТ О МѢН-
 ДРІЕ ДОБІТОЧѢСКѢ, ШІ ТОАТѢ ГРАНДЕЦѢ
 АДІ СЕ КѢПРІНДЕ АТР'О ЛЕНЕ ШІ О ШѢДЕРЕ
 ТРѢНДАВѢ; КѢ ТОАТЕ АЧЕСТѢ КѢНД АЛ БЕ-
 ДЕ ЧІНЕВА КѢ АТѢТА АГѢМФАРЕ, ШѢЛ АД-
 ДЕ АЗѢДѢНДѢШ МІНЧІНОАСА СТРѢЛДЧІРЕ А
 НАЩЕРІІ САЛЕ КѢ АТѢТА ТОН, ПОАТЕ СѢ
 ГѢНДѢСКѢ КѢ ЧЕРДЛ ЕСТЕ СѢПНѢС ПРІВЕЛЕ-
 ГЮЛДІ СѢД. ЕЛ АФЛѢНДѢСЕ ТО-Д'АДНА БѢТ
 ДЕ ФѢМДЛ ЧЕ АРЕ ПЕНТР'О СІНЕШ, СОКОТЕЩЕ
 КѢ ТОАТѢ АДМѢ ТРЕБѢ СѢСЕ ПЛЕЧЕ АНАІН-
 ТѢ АДІ. ДАР АСТѢЗІ ВОЮ СѢЛ АТРЕБ ПѢ-
 ЦІНТЕЛ КѢ АЧЕСТ ТОН КАМ АНАЛТ:

СПѢНЕМІ, ВІТЕЗЕ БРОД, АДХ РАР ШІ
 НАЛТ, ДІНТР'АТѢТѢ ДОБІТОАЧЕ КАРЕ СѢНТ



ЧЕЛЕ МАЇ ВРЕДНІЧЕ ДЕ ЧІНСТЕ? ЧІНЕВА ЧІНС-
ТЕЩЕ ЪН КАЛ БЪН КАРЕ КЪ МЪРЕЦЕ ШІ ПЛІН
ДЕ ІНІМЪ, АШ АРАТЪ АЛЕРГЖНД АФОКАТА
СА ВОІНІЧІЕ; КАРЕ НІЧ'ОДАТЪ НЪ ОБОСЕЩЕ,
ШІ КАРЕ ДЕ МІЇ ДЕ ОРІ А ЕШІТ ДІН РЪС-
БОАЕ АКОПЕРІТ ДЕ ЪН ПРАФ НОБІЛ: ДАР
КЪ ТОАТЕ АЧЕСТЪ, СТЪХНЕПОЦІЇ ЛДІ АЛ-
ФАН Ш'АЇ ЛДІ БЕІАРА (АМЖНДОЇ АРМЪСАРІ
АПЪРЪТЕЩІ ФОАРТЕ ВЕСТІЦІ) ДАКА Н'АЪ
ФОСТ ДЕ КЪТ НІЩЕ МЪРЪОАЦЕ САЪ ВЖНДЪТ
АДПЪ АТЪМПЛАРЕ ФЪРЪ СЪ МАЇ КАДТЕ ЧІ-
НЕВА АЛЕ КРЕЩЕ ПРЕЦЪЛ ПЕНТРЪ АЧЕТА КЪ СЪ
ТЪХЦЪ ДІН АСФЕЛ ДЕ СТЪХМОШІ ВЕСТІЦІ,
ШІ САЪ АТРЕБЪІНЦАТ ЛА МОРІ ШІ ЛА ПЛЪ-
ГЪРІ. ЯША ДАР ПЕНТРЪ ЧЕ ВРЕЇ ТЪ КА
ФІЕШ КАРЕ СЪ ЧІНСТЪСКЪ АТІНЕ ПЕ ЪН АЛ-
ТЪЛ КАРЕ НЪМАЇ ЕСТЕ? СЕМНЪЛ НОБЛЕЦІЇ
ЕСТЕ ВІРТЪТЪ, ІАР ФАНТАСІІЛЕ НІЧ'ОДАТЪ
НЪМЪ СПЕРІ. ДАКА ТЕ ТРАЦІ ДІНТЪР'АЧЕЇ
БРОЇ ВЕСТІЦІ, АРАТЪНЕ АТІНЕ БЪРБЪЦІА А-
ЧЕТА КАРЕ АВЪ ЕЇ, ЛЪКРЪЪЪ ФАПТА БЪНЪ
КЪ РЪВНА АЧЕТА КЪ КАРЕ О ЛЪКРА ЕЇ КА СЪ



кжцице чинсте. Їр кжнд чинстеші прх-
біліле, юбеше дрептатѣ ші шії сз діцї
одїхна пентрѣ славз, ші сз дормї лн
кжмп кѣ сарчіна л спате, атѣнчі дѣпз
семнеле ачестѣ ші еѣ те кѣноск кз ешї
де нѣм. Атѣнчі поцї сз зїчї кзте трацї
дїн чеї маї вестїцї монархї, кз аї мїї
де стрзмошї тот оаменї марї; ші дака
ачешїа нѣ сжнт де ажѣнс, поцї сз каѣцї
л бѣнз вое прїн тоате вѣкѣріле трекѣте
ші сзцї алецї а те траѣе дїн орї каре
бітѣз веї пофті; дїн ҃езар, дїн Ахїл,
саѣ дїн Александрѣ, ші нїмінѣ нѣ ва
пѣтѣ сзте скоацз мїчїнос, кзчї дака нѣ
те трацї дїн еї, ешї токмаї пе кѣм тѣї
траѣе. Де тѣї траѣе дїн лѣѣшї Брѣдл л
лїніе арѣптз, дака нѣ арзцї де кжт нї-
ше ззѣзрнїчїї ші апѣкзтѣрі де шарте,
мѣлцїмѣ стрзмошїлор пе каре не чїнс-
тешї стрїгз ші еа лпротїва та; ші тоа-
тз вестѣ славеї лор чеї трекѣте нѣ слѣ-
жжше де кжт спре ацї лпѣта не вреднї-
чїа

чїа та. А задар те мжндрешї пентрѣ
 ън сжнше кзрѣа фачї не чїнсте; а за-
 дар те пѣї адрептѣа ачелор нѣме лжѣ-
 дате; а н задар ѣмблї сзте абрачї кѣ
 вїртѣтѣ пзрїнцїлор тзї, кзчї тоате ачес-
 тѣ сжнт нѣмаї нїше нхлѣчї задарнїче
 а н аїнтѣ окїлор мїчї; еѣ нѣ почѣ веѣтѣ
 атїне де кжт нѣмаї чемаче ешї де тїне
 сїнгѣр. Шї чемаче ешї де сїнецї сїнгѣр, нѣ
 е вреѣнїк де нобїлїтате; кзчї нѣ ешї де
 кжт ън де сфржнат, ън їмпостор, ън
 амхцїтор, ън вжнззтор, ън спѣркат,
 ън некреѣїнчос, ън мїнчїнос, ън неѣѣн
 ал кзрѣа арцаг атрече п'ал фѣрїїлор;
 шї аїнтр'о вїцз стрхлѣчїтз тѣ ешї о ра-
 мѣрз пѣтрзѣа.

Полао, авередрї.

Сфжршїтѣа ачестѣї том.

КЗРЦІЛЕ ПЕНТРЪ КАРЕ АМ ЧЕРЪТ
ажѣтор ші пренѣмераціе, сѣнт челе
ѣрмѣтоаре ::

Мітологіе пе лѣмба Рѣмѣнѣскъ.

Історіе ѣніверсалъ пе Сѣѣрт.

Іѣї дефѣнітіве де тоате ѣїнѣеле ші мѣ-
ѣешѣѣріле челе маї де кѣпетеніе ші
маї де фолос ѣсоціетате.

Ікономіа віеѣї, сѣѣ морал кѣрат.

Мѣрѣмѣ Романілор. Де Монтескіѣ.

Сѣдік сѣѣ ѣреїтолрѣ, історіе асіатікъ.

Нѣмфеле деѣа Діктѣма. О поѣмъ ѣ прѣ-
ѣѣ фѣарте фрѣмоатъ ші фолосітоаре.

Контракт Соціал. Де Рѣссо.

ѣрітметікъ ѣ лѣснѣтоаре пентрѣ копѣ чѣ
вор сѣ ѣнѣїнтеѣе ла ѣѣѣѣѣѣѣѣ Ма-
тематѣчїї.

Каснічда чед бѣн.

Бібліотекъ десфѣтоаре ші плінъ де ам-
вѣцѣтѣрѣ.

Дінтр'ачестѣ сѣѣ тінѣрїт треї: Мѣ-
рїмѣ Романїлор, Мітологія ші
Бібліотека ачѣста. Атре челе че маї
рѣмѣн се маї адаогѣ спре тінѣрїре ші
рѣінѣрїле лѣї волнеї, сѣѣ медїтаціе асѣ-
пра револѣціїлор апѣрѣціїлор.

Нѣмеле чїнстїцілор пренѣме-
рацї сѣнѣт челе ѣрмѣтоаре.

Б ѣ к ѣ р е щ ї.

Прѣ сфїнція са пѣрїнѣтеле Неофїт Бпї-
скопѣ Рѣмнїкѣлѣї ші кѣрмѣїторѣлѣ Г. мї-
трополїї. Пренѣмерат ла кѣте треї кѣрцї
дїн фїеш каре фел, афарѣ де Садік ші
Нїмфе.

Прѣ

Прѣ чинѣта Бѣфоріе а шкоалелор на-
ціонале, ла кѣте 50 дѣн фѣеш каре фел
афарѣ марѣш де челе доз.

Дѣмнѣлѣ мареле Спѣтар, Алексан-
дрѣ Гіка, дѣн тоате кѣте патрѣ.

Дѣмнѣлѣ мареле Логофѣт де цара
де сѣс, Костандѣн Голескѣ, ла кѣте ѣна
дѣн тоате.

Дѣмнѣлѣ Столнѣкѣ Дѣмѣтраке Са-
мешѣл касѣ шкоалелор націонале, ла кѣ-
те доз дѣн тоате.

Д. Пітарѣ Манолѣке Бѣлѣчѣнѣ ла кѣ-
те ѣна дѣн патрѣ фелѣрѣ нѣмаѣ.

К р а і о в а.

Дѣмнѣлѣ мареле Сѣрѣар Іорѣке О-
тетѣлішѣнѣ, Мѣѣлар Дѣбанѣлѣ Краіо-
вѣ шѣ ісправнѣк Долѣѣлѣ, ла кѣте ѣна
дѣн тоате.

Дѣмнѣлѣ ювѣторѣл де Мѣзе коко-
нѣ Глігорашкѣ Отетѣлішѣнѣ, асѣмѣнѣ.

Д. в. вѣстѣер Шефан Бѣтрѣнѣл, асѣ-
мѣнѣ.

Д. Д. Григоріє Азчѣнѣл, асеменѣ.

Д. Вѣтафѣ Теодосіє Ършанѣ, ла ѣна.

Д. Кір Костандін Б. Пішаков ла кѣ-
те ѣна дін тоате

Д. Кір Нікола Б. Пішаков, асеменѣ.

Д. — Іанкѣ Георгіє Доболѣнѣ, а-
семенѣ.

ДД. — Фрацї Н. Любічї, асеменѣ.

Д. Кір Костандін Доновічї, асеменѣ.

Д. — Велѣ Павловічї, асеменѣ.

Д. — Раікѣ Павловічї, ла чінчї.

Д. — Ніколї Терпѣ, тот ла кѣте ѣ-
на дін чінчї фелѣрї нѣмаї.

Д. — Іоніцѣ Міновічї Грѣмѣтїкѣ Ка-
сії Д. Х. К. Поп, ла кѣте ѣна дін тоате.

Д. — Васїлѣ Давїд, ла чінчї.

Д. — Ценѣ Н. Дѣпін, ла шате.

Д. — Анастасѣ Клісѣрѣнѣ, ла треї.

Ачѣстѣ пренѣмерацїе се ва пѣне шї
ла історїа ѣніверсалѣ дѣпѣ кѣм мѣ фѣ-
пѣдѣск ла лѣпѣтѣл Мітологїї.



BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

BCU Cluj / Central University Library Cluj

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS